

Manuale di installazione e funzionamento originale

Separatore d'acqua CLEARPOINT®

- > S040
- > S050
- > S075
- > M010
- > M015
- > M020
- > M022
- > M025
- > M030

■ Indice

| | |
|--|-----------|
| 1. Note sulla documentazione | 4 |
| 1.1 Contatto..... | 4 |
| 1.2 Informazioni sul Manuale di installazione e funzionamento..... | 4 |
| 1.3 Documenti di riferimento..... | 5 |
| 2. Sicurezza | 6 |
| 2.1 Uso..... | 6 |
| 2.1.1 Uso previsto..... | 6 |
| 2.1.2 Uso improprio prevedibile..... | 7 |
| 2.2 Responsabilità del conduttore..... | 7 |
| 2.3 Gruppo target e personale..... | 8 |
| 2.4 Spiegazione dei simboli utilizzati..... | 9 |
| 2.5 Avvisi di sicurezza e avvertenze..... | 10 |
| 2.5.1 Fondamentali avvertenze sulla sicurezza..... | 10 |
| 2.5.2 Funzionamento sicuro..... | 10 |
| 2.5.3 Fuoriuscita improvvisa di fluidi sotto pressione..... | 11 |
| 2.5.4 Trasporto e stoccaggio..... | 11 |
| 2.5.5 Installazione..... | 12 |
| 2.5.6 Manutenzione..... | 12 |
| 2.5.7 Gestione delle sostanze pericolose..... | 13 |
| 2.5.8 Uso di ricambi, accessori o materiali..... | 13 |
| 2.6 Avvertenze..... | 14 |
| 3. Informazioni sul prodotto | 15 |
| 3.1 Descrizione del prodotto..... | 15 |
| 3.2 Panoramica dei prodotti..... | 15 |
| 3.3 Identificazione del prodotto..... | 16 |
| 3.4 Descrizione del funzionamento..... | 18 |
| 3.4.1 Separazione dell'acqua..... | 18 |
| 3.4.2 Scarico condensa tramite scaricatore a galleggiante..... | 19 |
| 3.4.3 Scarico condensa automatico..... | 20 |
| 3.5 Identificazione del prodotto..... | 20 |
| 3.5.1 Adesivo di manutenzione..... | 20 |
| 3.5.2 Targhetta identificativa..... | 21 |
| 3.5.3 Timbro dell'inserito separatore d'acqua..... | 22 |
| 3.6 Contenuto della fornitura..... | 22 |
| 4. Dati tecnici | 23 |
| 4.1 Parametri di esercizio..... | 23 |
| 4.2 Materiali..... | 25 |
| 4.3 Dimensioni..... | 26 |
| 4.4 Condizioni di installazione..... | 28 |
| 5. Trasporto e stoccaggio | 29 |
| 5.1 Avvertenze..... | 29 |
| 5.2 Trasporto..... | 29 |
| 5.3 Stoccaggio..... | 29 |


| | |
|--|-----------|
| 6. Montaggio | 30 |
| 6.1 Avvertenze..... | 30 |
| 6.2 Attività di preparazione..... | 31 |
| 6.3 Orientamento del separatore d'acqua | 32 |
| 6.4 Lavori di montaggio..... | 33 |
| 6.5 Montaggio degli accessori | 33 |
| 6.6 Attività conclusive | 33 |
| 7. Messa in funzione | 34 |
| 7.1 Avvertenze..... | 34 |
| 7.2 Lavori di messa in funzione | 35 |
| 8. Manutenzione | 36 |
| 8.1 Avvertenze..... | 36 |
| 8.2 Piano di manutenzione | 36 |
| 8.3 Lavori di manutenzione | 37 |
| 8.3.1 Pulizia..... | 37 |
| 8.3.1.1 Avvertenze | 37 |
| 8.3.1.2 Lavori di pulizia | 37 |
| 8.3.2 Sostituzione dello scaricatore a galleggiante..... | 38 |
| 8.3.3 Sostituzione dell'inserito separatore d'acqua | 42 |
| 8.3.4 Controllo visivo..... | 46 |
| 9. Messa fuori servizio | 47 |
| 9.1 Avvertenze..... | 47 |
| 9.2 Interventi di messa fuori servizio..... | 47 |
| 10. Smontaggio | 49 |
| 10.1 Avvertenze | 49 |
| 10.2 Lavori di smontaggio | 49 |
| 11. Smaltimento | 51 |
| 11.1 Avvertenze | 51 |
| 11.2 Smaltimento dei materiali di consumo e ausiliari..... | 51 |
| 11.3 Smaltimento dei componenti | 51 |
| 12. Pezzi di ricambio e accessori | 52 |
| 12.1 Pezzi di ricambio | 52 |
| 12.2 Accessori..... | 53 |
| 13. Risoluzione dei problemi | 55 |
| 14. Appendice | 56 |
| 14.1 Dichiarazione del produttore..... | 56 |
| 14.2 Dichiarazione di conformità..... | 58 |
| 15. Note | 62 |

1. Note sulla documentazione


In questa documentazione sono presenti tutte le fasi necessarie per l'impiego del prodotto e degli accessori.

1.1 Contatto

| Produttore | Assistenza tecnica e utensili |
|---|---|
| BEKO TECHNOLOGIES GmbH Im Taubental 7 41468 Neuss Tel. + 49 2131 988 - 1000 info@beko-technologies.com www.beko-technologies.com | BEKO TECHNOLOGIES GmbH Im Taubental 7 41468 Neuss Tel. + 49 2131 988 - 1000 service-eu@beko-technologies.com www.beko-technologies.com |

| INFORMAZIONI | Rappresentanti del produttore specifici per Paese |
|---|---|
|  | Per mettersi in contatto con i rappresentanti del produttore specifici per Paese, consultare l'indirizzo sul retro oppure utilizzare il modulo di contatto sul sito web del produttore. |


1.2 Informazioni sul Manuale di installazione e funzionamento

| INFORMAZIONI | Protezione dei diritti d'autore |
|---|---|
|  | Il contenuto del Manuale di installazione e funzionamento, sotto forma di testo, immagini, foto, disegni, schemi e altre rappresentazioni, è protetto da copyright di proprietà del produttore. La consegna, nonché la riproduzione di questo documento, l'utilizzo e la comunicazione del suo contenuto sono vietati, purché non espressamente consentiti. |

| Data di pubblicazione | Revisione | Versione | Causa della modifica | Entità della modifica |
|-----------------------|-----------|----------|----------------------------------|-----------------------|
| 04 gennaio 2025 | 01 | 00 | Modifiche tecniche e redazionali | Nuova edizione |

Il Manuale di installazione e funzionamento, nel seguito denominato "Istruzioni", deve essere conservato sempre nelle vicinanze del prodotto ed essere sempre ben leggibili.

In caso di vendita o consegna a terzi del prodotto, il manuale deve essere consegnato insieme a esso.

| AVVISO | Rispettare il manuale |
|---|--|
|  | Questo manuale contiene tutte le informazioni fondamentali per un funzionamento sicuro del prodotto e va quindi letto prima di svolgere qualunque azione. In caso contrario, si metterebbe in pericolo l'incolumità delle persone e dei materiali e si provocherebbero problemi e anomalie di funzionamento. |

1.3 Documenti di riferimento

Il presente manuale descrive tutte le fasi necessarie per l'installazione e il funzionamento del separatore d'acqua **CLEARPOINT®**.

Per ulteriori informazioni sull'installazione e sul funzionamento dell'accessorio, si rimanda ai manuali di installazione e funzionamento:

- **BEKOMAT® 20 / 20 Vario**
- **BEKOMAT® 31 / 32**

2. Sicurezza

2.1 Uso

2.1.1 Uso previsto

Il separatore d'acqua **CLEARPOINT®**, di seguito anche denominato anche separatore d'acqua o Prodotto, serve alla separazione delle gocce di liquido dalle particelle solide in sistemi pressurizzati.

Un utilizzo diverso da quello descritto in questo manuale vale come non conforme e può mettere a rischio la sicurezza delle persone e dell'ambiente.

Per un uso conforme osservare quanto segue:

- Leggere e attenersi al manuale di installazione e manutenzione.
- Utilizzare il prodotto e gli accessori solo entro i parametri di esercizio indicati nel capitolo relativo ai dati tecnici e alle condizioni di fornitura concordate.
- Utilizzare il prodotto e gli accessori solo con fluidi privi di componenti aggressivi, corrosivi, tossici, infiammabili, ossidanti o inorganici. In caso di dubbio occorre eseguire un'analisi.
- Utilizzare il prodotto e gli accessori solamente in zone prive di sostanze chimiche e gas tossici o corrosivi.
- Utilizzare il prodotto e gli accessori solo all'interno di un sistema di tubazioni progettato per i parametri di esercizio riportati al capitolo "Dati tecnici", con corrispondenti attacchi, diametri dei tubi e spazi liberi per il montaggio.
- Utilizzare il prodotto e gli accessori esclusivamente all'esterno di aree a rischio di esplosione.
- Utilizzare il prodotto e gli accessori esclusivamente lontano dal raggio di azione dell'irraggiamento solare diretto e da fonti di calore, nonché da aree a rischio di congelamento.
- Combinare prodotto e accessori solo con i prodotti e i componenti indicati nel manuale e raccomandati dal produttore.
- Rispettare il piano di manutenzione prescritto.

Prima di utilizzare il prodotto e gli accessori, il conduttore deve assicurarsi che siano soddisfatti tutti i requisiti e le condizioni necessarie per l'impiego appropriato.

Il prodotto e gli accessori sono destinati esclusivamente all'utilizzo fisso nel settore commerciale o industriale. Tutte le attività descritte e pertinenti al montaggio, all'installazione, al funzionamento, alla manutenzione, allo smontaggio e allo smaltimento devono essere eseguite esclusivamente da parte di personale qualificato.

2.1.2 Uso improprio prevedibile

Si parla di uso improprio prevedibile quando il prodotto o gli accessori sono usati in modo diverso da quanto descritto nel capitolo "Uso previsto". L'uso improprio prevedibile comprende l'utilizzo del prodotto o degli accessori in modo non previsto dal produttore o dal fornitore, che tuttavia può originarsi dal comportamento umano.

Nell'uso improprio prevedibile rientrano:

- L'esecuzione di modifiche di qualunque tipo, in particolare costruttivi e relativi alla tecnica di processo.
- La messa fuori servizio o il non impiego dei dispositivi di sicurezza disponibili o consigliati.

Questo elenco non è da considerare esaustivo, in quanto non si possono prevedere tutti gli usi impropri possibili. Se il conduttore è a conoscenza di un uso improprio, qui non elencato, del prodotto e degli accessori, deve informare immediatamente il produttore.


2.2 Responsabilità del conduttore

Per evitare incidenti, malfunzionamenti ed effetti negativi sull'ambiente, il conduttore deve garantire che:

- Prima di qualsiasi operazione si controlli se il manuale a disposizione è relativo al prodotto.
- Il prodotto e gli accessori siano utilizzati, mantenuti e riparati secondo l'uso conforme.
- Il prodotto e gli accessori siano utilizzati solo con dispositivi di sicurezza suggeriti e funzionanti.
- Tutti i lavori di montaggio, installazione e manutenzione vengano svolti da personale qualificato.
- Il personale abbia a disposizione i dispositivi di protezione individuale e tali dispositivi vengano anche utilizzati.
- Vengano adottate misure tecniche di sicurezza adeguate per garantire che vengano rispettati i parametri di esercizio consentiti.
- Tutti i simboli di sicurezza e la targhetta identificativa sul prodotto e sugli accessori vengano preservati in stato ben leggibile. Vengano immediatamente sostituiti i contrassegni danneggiati e non leggibili.

2.3 Gruppo target e personale

Il presente manuale si rivolge al seguente personale, autorizzato a lavorare sul prodotto o sugli accessori.

| INFORMAZIONI | Requisiti richiesti al personale |
|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Solo membri del personale maggiorenni possono lavorare con il prodotto o gli accessori. • Il personale non deve intraprendere alcuna azione sul prodotto o sugli accessori quando è sotto l'effetto di droghe, farmaci, alcol o altre sostanze che compromettono la percezione. |

Personale addetto

Il personale addetto è costituito da persone che, conoscendo il manuale e mediante la formazione sul prodotto e sugli accessori, sono in grado di utilizzare in sicurezza il prodotto e i suoi accessori. Il personale addetto può riconoscere autonomamente possibili malfunzionamenti e situazioni di pericolo e attuare misure appropriate.

Personale qualificato - Trasporto e stoccaggio

Personale qualificato - Trasporto e stoccaggio - riguarda persone che, per la loro formazione, esperienza lavorativa e qualificazione, possiedono tutte le competenze necessarie per gestire e fare eseguire il trasporto e lo stoccaggio, identificare autonomamente eventuali pericoli connessi al trasporto e allo stoccaggio del prodotto e attuare misure di sicurezza.

Le competenze comprendono, in particolare, l'esperienza nell'uso di dispositivi di sollevamento, carrelli elevatori, montacarichi e dispositivi, nonché la conoscenza delle leggi locali, degli standard e delle direttive sul trasporto e sullo stoccaggio.

Personale qualificato - Dispositivi a pressione e impianti

Personale qualificato - Dispositivi a pressione e impianti - riguarda persone che, per la loro formazione, esperienza lavorativa e qualificazione, possiedono tutte le competenze necessarie per gestire e fare eseguire con sicurezza tutte le operazioni su fluidi e sistemi pressurizzati, identificare autonomamente eventuali situazioni di pericolo e attuare misure atte a scongiurare i pericoli.










Tra le competenze rientrano in particolare l'esperienza nella gestione della tecnica di misura, comando e regolazione nonché la conoscenza delle leggi, norme e direttive locali sulla tecnica per gas compresso.

Personale qualificato - Assistenza clienti

Il personale qualificato addetto all'assistenza clienti dispone delle capacità e delle qualifiche di tutte le definizioni del personale qualificato sopra menzionate. Il personale qualificato addetto all'assistenza clienti deve essere istruito e autorizzato in modo dimostrabile per tutti i lavori da svolgere sul prodotto.

2.4 Spiegazione dei simboli utilizzati

I simboli sottostanti evidenziano informazioni importanti relative alla sicurezza che devono essere rispettate durante la manipolazione del prodotto e garantire un funzionamento sicuro e ottimale.

| Simbolo | Descrizione / Spiegazione |
|---|--|
|  | Simbolo generale di pericolo (pericolo, avviso, attenzione) |
|  | Sistema pressurizzato |
|  | Leggere e rispettare il Manuale di installazione e funzionamento. |
|  | Segnale di obbligo generale |
|  | Indossare calzature antinfortunistiche |
|  | Usare guanti di protezione (protetti dal taglio e resistenti ai liquidi) |
|  | Utilizzare la protezione acustica |
|  | Indossare occhiali di protezione con ripari laterali (mascherine) |
|  | Informazioni generali |

2.5 Avvisi di sicurezza e avvertenze

Questo capitolo fornisce una panoramica su tutti gli aspetti importanti di sicurezza per la protezione delle persone, nonché per il funzionamento sicuro e privo di guasti del prodotto e degli accessori.

Nei seguenti capitoli vengono elencati i pericoli che si originano da questo prodotto e dagli accessori, anche in caso di un loro uso conforme. Per ridurre al minimo i danni materiali e danni a persone, evitando quindi situazioni pericolose, osservare le norme di sicurezza elencate e le avvertenze contenute negli altri capitoli di questo manuale.

Avvertenze fondamentali e qualifiche necessarie del personale qualificato sono sempre indicate all'inizio del capitolo nella sezione "Avvertenze".

Le avvertenze che richiedono azioni specifiche si trovano direttamente prima di fasi operative o di una sequenza operativa potenzialmente pericolose.

La mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle avvertenze può causare lesioni personali, problemi di funzionamento, interruzioni del funzionamento e danni materiali.

2.5.1 Fondamentali avvertenze sulla sicurezza

- Prima dell'inizio dei lavori, consultare la documentazione tecnica relativa all'intero sistema e attenersi alle istruzioni operative generali.
- Prima dell'inizio dei lavori, condurre una valutazione dei rischi in loco (Last Minute Risk Assessment).
- In tutti i lavori utilizzare dispositivi di protezione individuale di tipo idoneo.
- Predisporre un'area di sicurezza intorno all'area di lavoro per tutti gli interventi di installazione, manutenzione e riparazione.
- Utilizzare la procedura di sicurezza (ad esempio lockout-tagout) specifica del sistema esistente per disinserire e isolare in sicurezza il sistema o le relative sezioni.

2.5.2 Funzionamento sicuro

Le seguenti operazioni possono causare la morte o gravi lesioni personali:

- La messa in funzione e l'uso del prodotto e degli accessori oltre i limiti e i parametri di esercizio consentiti
- Un eventuale intervento non autorizzato o modifiche non consentite del prodotto e degli accessori

Per garantire un funzionamento sicuro del prodotto e degli accessori, osservare i seguenti punti:

- Rispettare i valori soglia e i parametri di esercizio indicati sulla targhetta identificativa e nel manuale.
- Verificare se l'utilizzo degli accessori modifica o limita i parametri di esercizio consentiti.
- Rispettare le condizioni di installazione e i parametri ambientali.
- Rispettare gli intervalli di manutenzione.

2.5.3 Fuoriuscita improvvisa di fluidi sotto pressione

Le seguenti situazioni possono causare la morte o gravi lesioni personali:

- Contatto con fluidi fuoriusciti rapidamente o improvvisamente
- Scoppio di componenti dell'impianto
- Effetto frusta di tubi flessibili e tubazioni in pressione

Per la gestione sicura di sistemi pressurizzati, osservare i seguenti punti:

- Per tutti i lavori, attenersi alle seguenti regole di sicurezza:
 1. Disinserire il sistema o la sezione del sistema.
 2. Proteggere il sistema o la sezione del sistema da eventuali reinserimenti.
 3. Portare la pressione nel sistema o in tutte le sezioni del sistema fino al livello della pressione ambiente,
ad esempio, mediante lo scarico lento e controllato della pressione tramite valvole di sfianto
 4. Impedire che il sistema o la sezione del sistema possano venire ripressurizzati.
- Controllare il sistema o la sezione del sistema per verificare la sicurezza, la contaminazione e la presenza di eventuali danni.
- Prima della pressurizzazione, verificare tutte le connessioni del sistema per assicurarne la tenuta e serrare se necessario.
- Pressurizzare lentamente il sistema o la sezione del sistema.
- Evitare colpi d'ariete ed elevate pressioni differenziali.
- Compensare il verificarsi di vibrazioni nella rete di tubazioni mediante l'uso di uno smorzatore di oscillazioni.

2.5.4 Trasporto e stoccaggio

Un trasporto o uno stoccaggio impropri possono causare lesioni personali o danni materiali.

Per il trasporto e lo stoccaggio sicuri del prodotto e dell'accessorio, osservare i seguenti punti:

- In tutti i lavori con materiale d'imballaggio usare i dispositivi di protezione individuale.
- Maneggiare con cura l'imballaggio, il prodotto e gli accessori.
- Trasportare e manipolare prodotto e accessori imballati secondo quanto indicato dai contrassegni.
- Usare solo mezzi di trasporto, apparecchiature di sollevamento e imbracature di tipo corretto e in perfette condizioni.
- Utilizzare solo mezzi di trasporto, apparecchiature di sollevamento e imbracature progettati per il peso totale del prodotto.
- Rispettare i parametri consentiti per il trasporto e lo stoccaggio.
- Conservare il prodotto e gli accessori al di fuori del raggio di azione della luce solare diretta e da fonti di calore.

2.5.5 Installazione

Il montaggio o l'installazione elettrica inappropriati del prodotto e degli accessori possono causare danni materiali e lesioni personali, nonché problemi di funzionamento.

Per un montaggio e installazione elettrica sicuri, osservare i punti seguenti:

- Montare il prodotto, gli accessori e tutti i componenti e materiali usati privi di tensione meccanica.
- Controllare che tutte le connessioni siano posizionate correttamente.
- Evitare il pericolo di inciampo dovuto a canaline.
- Bloccare e fissare tutti i tubi flessibili in modo che non possano eseguire movimenti a scatto.
- Installare saldamente la linea di alimentazione e la linea di scarico.

2.5.6 Manutenzione

L'esecuzione impropria degli interventi di manutenzione e riparazione può causare lesioni gravi o morte del personale.

Per interventi di manutenzione e riparazione sicuri, osservare i seguenti punti:

- Prima dell'inizio dei lavori, sfiatare il prodotto e gli accessori pressurizzati e mettere in sicurezza contro una pressurizzazione indesiderata.
- Utilizzare solo materiali approvati per la rispettiva applicazione.
- Utilizzare esclusivamente attrezzi corretti e in buone condizioni.
- Utilizzare solo tubazioni e tubi flessibili puliti, privi di sporco e corrosione.
- Non utilizzare detergenti o solventi abrasivi o aggressivi, che potrebbero danneggiare il rivestimento esterno (ad es. contrassegni, targhetta identificativa, protezione anticorrosione ecc.).
- Per la pulizia non usare oggetti appuntiti o duri.
- Per la pulizia, utilizzare solo i materiali e i fluidi specificati.
- Rispettare le norme igieniche, legali, regionali e interne in vigore.
- In caso di interventi di manutenzione e riparazione, fare attenzione a preservare ordine e pulizia. Impedire la penetrazione di contaminazioni nel prodotto aperto o negli accessori. Depositare i componenti e gli accessori smontati direttamente in un luogo sicuro.
- Al termine degli interventi di manutenzione e riparazione, rimuovere tutti gli utensili, i detergenti e i componenti non più utili dal luogo di lavoro.
- Il prodotto e gli accessori vanno smaltiti solo puliti e privati dei residui dei fluidi presenti.
- Smaltire tutti i moduli, i componenti, i materiali di consumo e ausiliari e i detergenti in modo professionale e in conformità alle normative e ai regolamenti locali applicabili.

2.5.7 Gestione delle sostanze pericolose

Sostanze nocive per la salute e per l'ambiente, contenute nella condensa, possono, in caso di contatto, irritare e danneggiare la pelle, gli occhi e le mucose. Inoltre, la condensa contaminata non deve penetrare nella canalizzazione, nelle acque o nel suolo.

Per la gestione sicura della condensa contaminata, osservare i seguenti punti:

- Durante la gestione della condensa, indossare un equipaggiamento protettivo idoneo.
- Smaltire la condensa fuoriuscita o raccolta in conformità alle normative e i regolamenti locali applicabili.

2.5.8 Uso di ricambi, accessori o materiali


L'uso di ricambi, accessori o materiali come materiali ausiliari e di consumo errati può provocare pericolo di morte o di lesioni gravi. Possono aver luogo problemi e anomalie di funzionamento nonché danni materiali.

- In tutti i lavori, utilizzare solo ricambi originali, materiali ausiliari e di consumo non danneggiati, specificati dal produttore.
- Utilizzare solo materiali approvati per la rispettiva applicazione e utensili corretti in perfette condizioni.
- Utilizzare solo tubazioni pulite, prive di sporco e corrosione.
- Utilizzare esclusivamente componenti e materiali elettrici che soddisfano le normative e le disposizioni specifiche a livello locale (norme, direttive ecc.) in relazione alla sicurezza elettrica.

2.6 Avvertenze

Le avvertenze mettono in guardia contro i pericoli originatisi dall'uso del prodotto e degli accessori. Seguire le avvertenze per evitare lesioni personali, danni materiali e problemi operativi durante l'uso.

Installazione strutturale:

| PAROLA SEGNALETICA | Tipo e fonte del pericolo |
|--|--|
|  Simbolo | Possibili conseguenze se il pericolo viene ignorato |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Provvedimenti per sfuggire al pericolo |

Parole segnaletiche:

| | |
|-------------------|---|
| PERICOLO | Minaccia di pericolo imminente Conseguenze in caso di mancata osservanza: Morte o gravi lesioni a persone |
| AVVERTENZA | Minaccia di pericolo imminente Conseguenze in caso di mancata osservanza: Rischio mortale o di gravi lesioni a persone |
| ATTENZIONE | Pericolo possibile Conseguenze in caso di mancata osservanza: Possibilità di danni a persone |
| AVVISO | Possibilità di danni materiali Conseguenze in caso di mancata osservanza: Sono possibili danni materiali e problemi e anomalie di funzionamento. Nessun pericolo per le persone o per la sicurezza del funzionamento. |

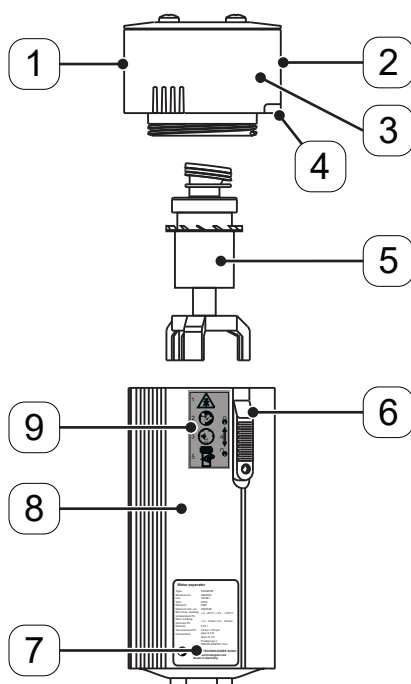
3. Informazioni sul prodotto

3.1 Descrizione del prodotto

Il separatore d'acqua CLEARPOINT® viene impiegato per la separazione di gocce di liquido e particelle solide da miscele di gas in sistemi pressurizzati.

La condensa che si origina durante la separazione può essere scaricata manualmente o automaticamente.

3.2 Panoramica dei prodotti



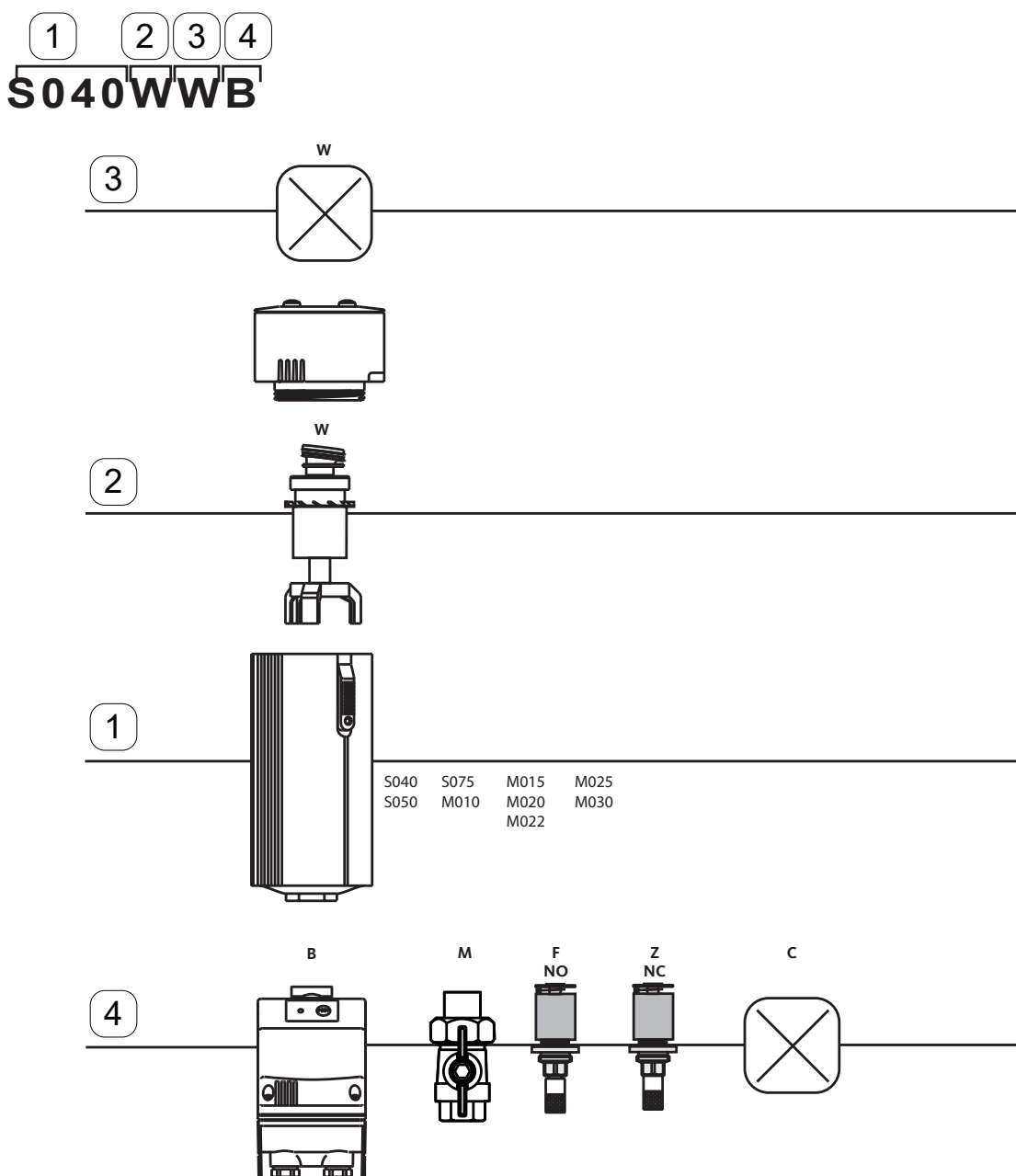
| N. posizione | Descrizione / Spiegazione |
|--------------|--|
| [1] | Ingresso sulla testa del corpo |
| [2] | Uscita sulla testa del corpo |
| [3] | Testa del corpo |
| [4] | Indicatore di direzione |
| [5] | Inserto separatore d'acqua |
| [6] | Corsore di sicurezza con vite di fermo |
| [7] | Targhetta identificativa |
| [8] | Corpo |
| [9] | Adesivo di manutenzione |

3.3 Identificazione del prodotto

La denominazione del prodotto è riportata come abbreviazione sulla targhetta identificativa e si compone di numeri e caratteri. Ciascuna abbreviazione rappresenta un componente del separatore d'acqua ed è suddivisa nelle categorie seguenti:

- [1] = Dimensioni: Corpo
- [2] = Inserto separatore d'acqua
- [3] = Accessori parte superiore
- [4] = Accessori parte inferiore

Di seguito viene fornita una spiegazione della denominazione del prodotto in base all'esempio "S040WWB":



| Accessori parte superiore | | |
|---------------------------|---------------|--------------------------------------|
| N. posizione | Abbreviazione | Descrizione / Spiegazione |
| [3] | W | Senza dispositivo di visualizzazione |

| Inseriti separatore d'acqua | | |
|-----------------------------|---------------|---------------------------|
| N. posizione | Abbreviazione | Descrizione / Spiegazione |
| [2] | W | Separatore d'acqua |

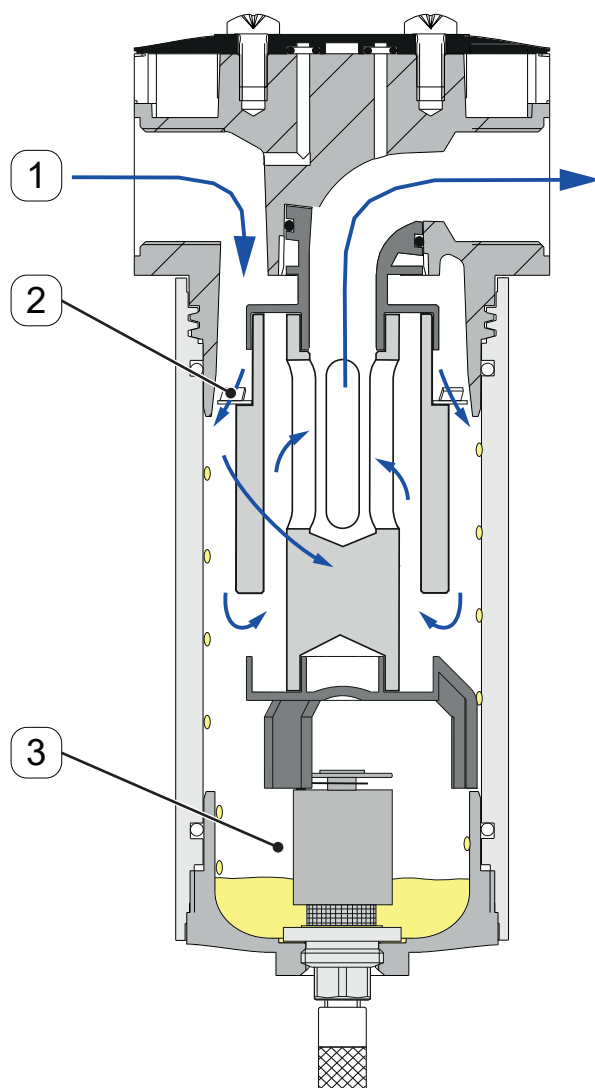
| N. posizione | Serie modello | Dimensioni | Denominazione |
|--------------|---------------|------------|----------------------|
| [1] | S | 040 | Dimensione del corpo |
| | S | 050 | |
| | S | 075 | |
| | M | 010 | |
| | M | 015 | |
| | M | 020 | |
| | M | 022 | |
| | M | 025 | |
| | M | 030 | |

| Accessori parte inferiore | | |
|---------------------------|---------------|--|
| N. posizione | Abbreviazione | Descrizione / Spiegazione |
| [4] | B | BEKOMAT® 20 / 31 / 32 |
| | M | Scarico manuale |
| | F | Scaricatore a galleggiante, aperto depressurizzato (NA - normalmente aperto) |
| | Z | Scaricatore a galleggiante, chiuso depressurizzato (NC - normalmente chiuso) |
| | C | Senza scarico condensa |


3.4 Descrizione del funzionamento

3.4.1 Separazione dell'acqua

Il fluido pressurizzato entra nel separatore d'acqua attraverso l'ingresso posto nella testa del corpo **[1]**. Uno speciale inserto a vortice **[2]** porta il fluido in un rapido movimento rotatorio. Le forze centrifughe generate spingono le particelle di condensa contro la parete esterna del corpo. Per effetto della gravità, le particelle di condensa fluiscono verso il basso nel vano di raccolta **[3]** e quindi vengono scaricate.

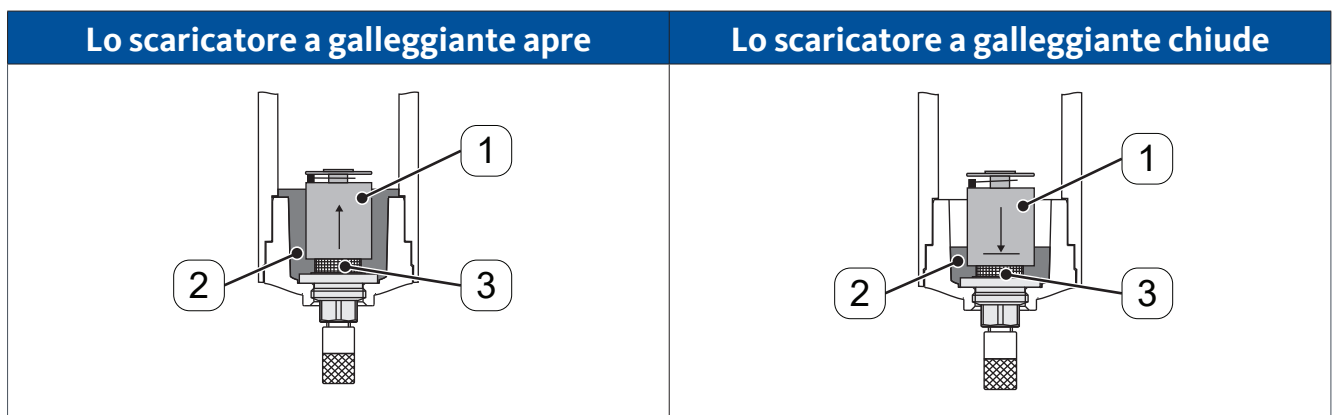


3.4.2 Scarico condensa tramite scaricatore a galleggiante

| | |
|---|--|
| INFORMAZIONI | Preimpostazione dello scaricatore a galleggiante |
|  | Entrambe le versioni dello scaricatore a galleggiante sono provviste dell'impostazione predefinita "scarico automatico". La vite zigrinata è ruotata verso il basso fino a battuta. |

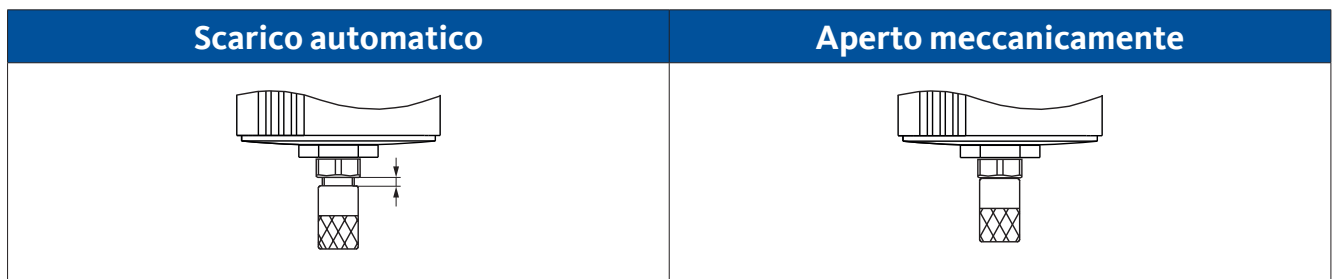
Per scaricare la condensa vengono utilizzati due diversi scaricatori a galleggiante:

- Aperto depressurizzato [NA]: Lo scaricatore a galleggiante apre a una pressione di funzionamento di $\leq 0,5 \text{ bar(g)}$ ($7,25 \text{ psi(g)}$)
- Chiuso depressurizzato [NC]: Lo scaricatore a galleggiante chiude a una pressione di funzionamento di 0 bar(g) (0 psi(g)).



Gli scaricatori a galleggiante sono scaricatori di condensa di tipo automatico a funzionamento meccanico e vengono attivati dalla spinta di galleggiamento di un corpo galleggiante **[1]**. Se la condensa **[2]** supera un determinato livello, allora, mediante il galleggiamento del corpo galleggiante **[1]** viene aperto il canale di scarico **[3]** per la condensa. Lo scaricatore a galleggiante chiude di nuovo il canale quando la condensa **[2]** scende al di sotto di un determinato livello. Nel contenitore resta una ridotta quantità di condensa.

Per depressurizzare il separatore d'acqua durante lavori di manutenzione, lo scaricatore a galleggiante può portato sulla posizione "aperto meccanicamente". Ruotare la vite zigrinata verso l'alto fino a battuta in senso antiorario (filettatura sinistrorsa), in modo che non sia visibile alcuno spazio sopra la stessa.



3.4.3 Scarico condensa automatico

Affinché lo scarico della condensa avvenga al raggiungimento di livelli specifici, è possibile montare un **BEKOMAT**® sulla relativa uscita di scarico.

Per ulteriori informazioni, vedere il manuale di installazione e funzionamento del **BEKOMAT**®. (vedere:Capitolo “1.3 Documenti di riferimento” a pagina 5)

3.5 Identificazione del prodotto

3.5.1 Adesivo di manutenzione

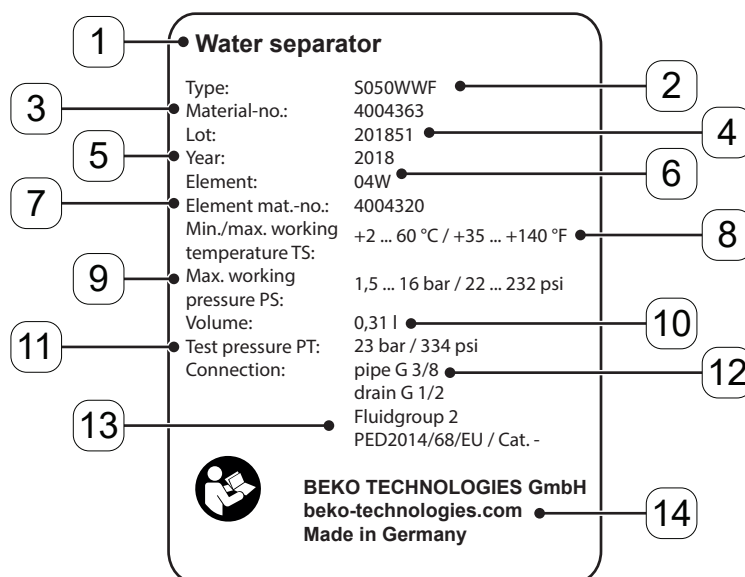
Sull'etichetta di manutenzione indica in modo stilizzato che, per le operazioni di manutenzione, è necessario leggere il manuale di installazione e funzionamento e che il prodotto deve essere depressurizzato prima di interventi di manutenzione



3.5.2 Targhetta identificativa

Sul corpo esterno è applicata la targhetta identificativa che riporta i parametri di identificazione e di esercizio del separatore d'acqua.

Nel caso sia necessario contattare il produttore o il fornitore, tenere a portata di mano questi dati per l'identificazione del prodotto.

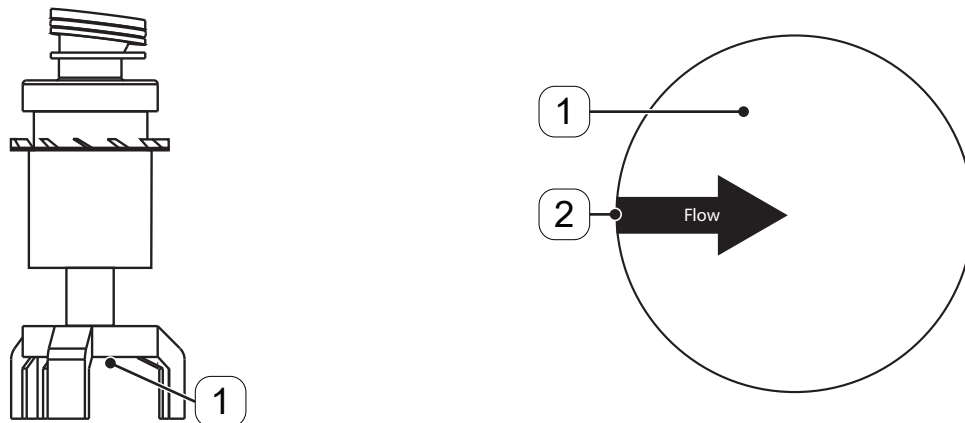


Esempio di targhetta identificativa

| N. posizione | Descrizione / Spiegazione |
|--------------|--|
| [1] | Denominazione prodotto |
| [2] | Denominazione prodotto |
| [3] | Codice materiale |
| [4] | Numero di lotto |
| [5] | Anno di produzione |
| [6] | Inserto separatore d'acqua |
| [7] | Codice materiale dell'inserto separatore d'acqua |
| [8] | Temperatura di esercizio minima / massima |
| [9] | Campo di pressione di funzionamento massimo |
| [10] | Volume alloggiamento |
| [11] | Pressione di prova |
| [12] | Attacchi filettati per ingresso, uscita e scarico condensa |
| [13] | Gruppo fluido e categoria secondo la Direttiva Attrezzature a Pressione 2014/68/UE |
| [14] | Indirizzo del produttore |

3.5.3 Timbro dell'inserto separatore d'acqua

La direzione del flusso del separatore d'acqua può essere identificata mediante il timbro sul fondo.



| N. posizione | Descrizione/spiegazione |
|--------------|--|
| [1] | Timbro sul fondo dell'inserto separatore d'acqua |
| [2] | Direzione del flusso |

3.6 Contenuto della fornitura

La seguente tabella mostra il contenuto della fornitura del separatore d'acqua

| Figura | Descrizione / Spiegazione |
|--------|--|
| | Separatore d'acqua |
| | Manuale di installazione e funzionamento originale |

4. Dati tecnici

4.1 Parametri di esercizio

| Abbreviazione nel codice prodotto | Accessori | Pressione di funzionamento minima / massima |
|-----------------------------------|--|---|
| F | Con scaricatore a galleggiante AM10-NO | 1,5 ... 16 bar(g) 21,8 ... 232 psi(g) |
| Z | Con scaricatore a galleggiante AM10-NC | 0,3 ... 16 bar(g) 4,4 ... 232 psi(g) |
| C | Senza scaricatore | 1,5 ... 16 bar(g) 21,8 ... 232 psi(g) |
| M | Con scarico manuale | 0,3 ... 16 bar(g) 4,4 ... 232 psi(g) |
| | Scarico condensa con tappi ciechi | 0,3 ... 16 bar(g) 4,4 ... 232 psi(g) |
| B | Con BEKOMAT® | 0,8 ... 16 bar(g) 11,6 ... 232 psi(g) |

| CLEARPOINT® | S040 | S050 | S075 | M010 | M015 |
|---|---|----------------|----------------|---------------|----------------|
| Attacco filettato | 3/8 | 1/2 | 3/4 | 1 | 1 1/2 |
| Portata volumetrica, ottimizzata per il consumo energetico m ³ /ora (ft ³ /min) ^{*1} | 46 (27) | 130 (77) | 195 (115) | 325 (191) | 545 (321) |
| Pressione differenziale mbar (psi), saturata | ~ 60 (0,87) | | | | |
| Categoria secondo DGRL 2014/68/EU | - | - | - | - | - |
| Temperatura di funzionamento minima / massima | +2 ... +60 °C +35 ... +140 °F | | | | |
| Test di carico secondo DIN EN 13445-3 | 10.000 cicli di carico - 1 ciclo di carico corrisponde a una variazione della pressione di ≥3,2 bar (46,41 psi) a 16 bar(g) (232 psi(g)) | | | | |
| Fluido | Gas compresso del gruppo fluidi 2 secondo DGRL 2014/68/EU, privo di componenti aggressivi e corrosivi | | | | |
| Peso kg (lbs) | 0,75 (1,65) | 0,85 (1,87) | 1,7 (3,75) | 2,1 (4,63) | 4,1 (9,04) |
| Volume l (gal) | 0,25 (0,07) | 0,31 (0,08) | 0,87 (0,23) | 1,12 (0,3) | 2,52 (0,67) |

*1 Portata volumetrica a 7 bar(g) (102 psi(g)) basata su +20 °C e 1 bar(a) (14,5 psi(a)), valori di riferimento secondo DIN 7183

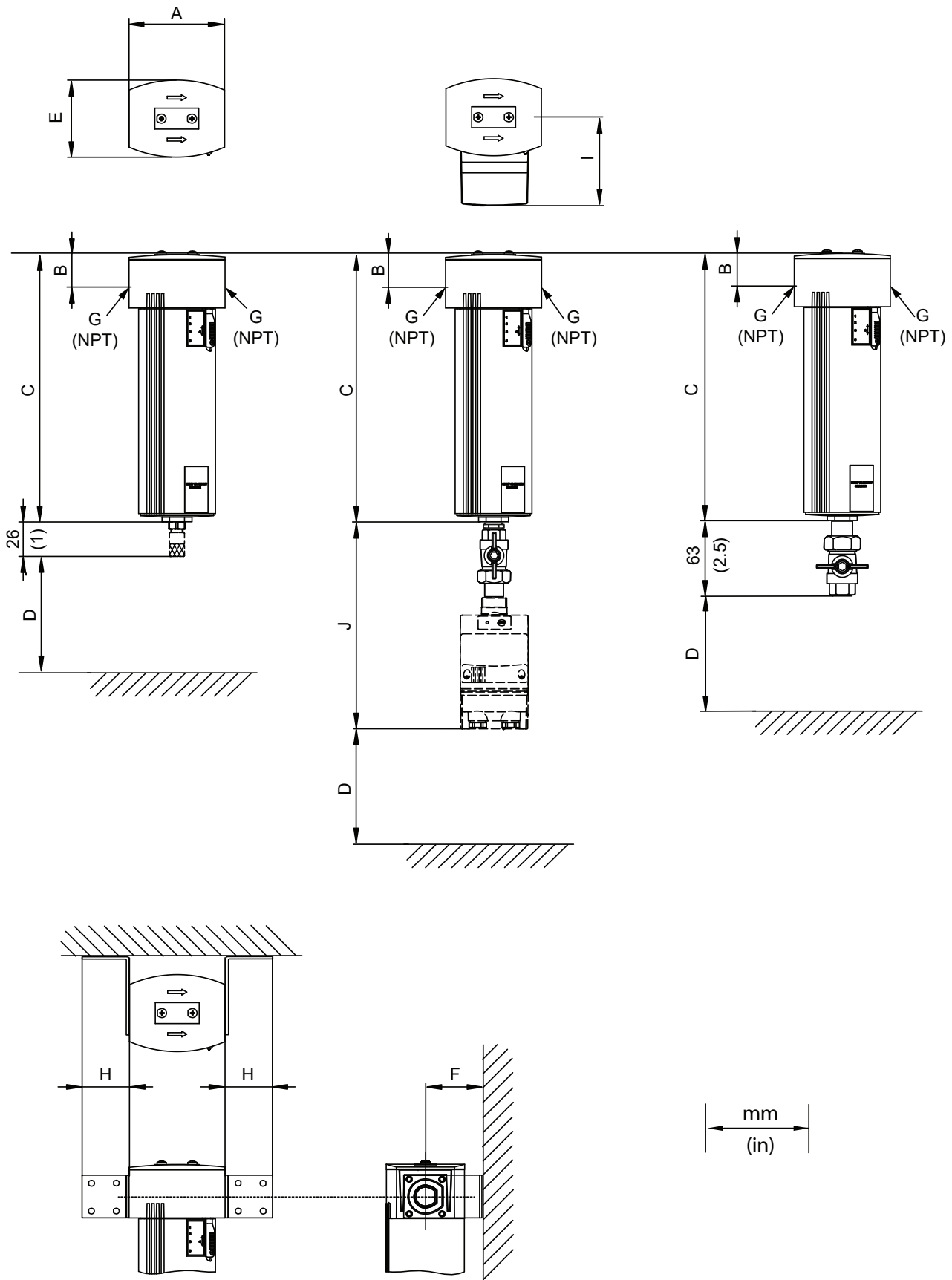
| CLEARPOINT® | M020 | M022 | M025 | M030 |
|---|--|----------------|-----------------|----------------|
| Attacco filettato | 2 | 2 | 2 1/2 | 3 |
| Portata volumetrica, ottimizzata per il consumo energetico m ³ /ora (ft ³ /min) ^{*1} | 1015 (597) | 1325 (780) | 2100 (1236) | 3120 (1836) |
| Pressione differenziale mbar (psi), saturata | ~ 60 (0,87) | | | |
| Categoria secondo DGRL 2014/68/EU | I | I | II | II |
| Temperatura di funzionamento minima / massima °C (°F) | +2 ... +60 °C +35 ... +140 °F | | | |
| Test di carico secondo DIN EN 13445-3 | 10.000 cicli di carico - 1 ciclo di carico corrisponde a una variazione della pressione di ≥3,2 bar (46,41 psi) a 16 bar(g) (232 psi(g)) | | | |
| Fluido | Gas compresso del gruppo fluidi 2 secondo DGRL 2014/68/EU, privo di componenti aggressivi e corrosivi | | | |
| Peso kg (lbs) | 5,1 (11,24) | 6,1 (13,45) | 19,9 (43,87) | 25,9 (57,1) |
| Volume l (gal) | 3,40 (0,9) | 4,23 (1,12) | 13,9 (3,67) | 19,5 (5,15) |

*1 Portata volumetrica a 7 bar(g) (102 psi(g)) basata su +20 °C e 1 bar(a) (14,5 psi(a)), valori di riferimento secondo DIN 7183

4.2 Materiali

| Componenti | Materiale |
|------------------------------|--|
| Testa, corpo | Alluminio, rivestito |
| Coperchio dell'alloggiamento | Poliammide |
| Parte inferiore del corpo | Alluminio, rivestito |
| Viti M5 | Acciaio, zincato |
| Cursore | Zinco |
| O-ring | Standard: NBR senza olio: FKM |
| Scaricatore a galleggiante | Acciaio inox Plastica Ottone NBR |
| Scarico manuale | Ottone, nichelato |
| Supporto da parete | Acciaio, zincato |
| Adesivo | PVC e poliacrilato |
| Inserto separatore d'acqua | Plastica, acciaio inox |

4.3 Dimensioni

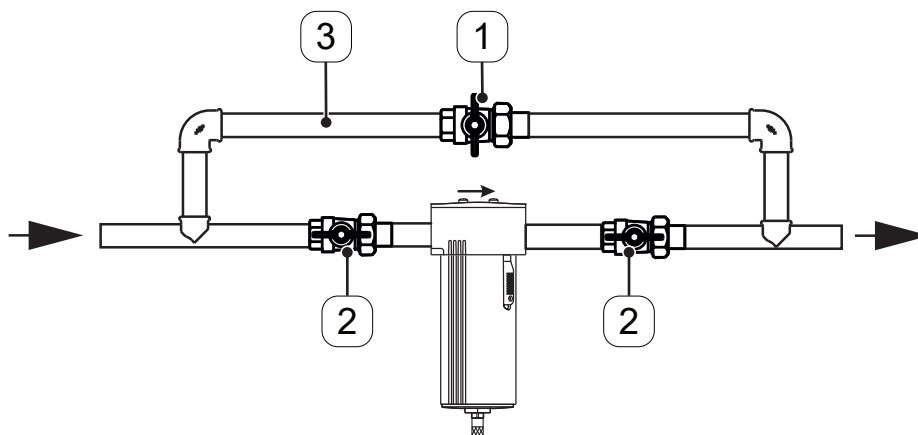


| Separatore d'acqua (Dimensioni) | A | B | C | D | E | F | H | Insero separatore d'acqua |
|------------------------------------|-------------|-----------|-------------|-------------|------------|-------------|-------------|------------------------------|
| | mm (in) | | | | | | | |
| S040 | 75 (2,95) | 28 (1,10) | 182 (7,17) | 150 (5,91) | 61 (2,40) | 64,5 (2,54) | 39,5 (1,56) | 04 W |
| S050 | 75 (2,95) | 28 (1,10) | 212 (8,35) | 150 (5,91) | 61 (2,40) | 64,5 (2,54) | 39,5 (1,56) | 05 W |
| S075 | 100 (3,94) | 33 (1,29) | 282 (11,10) | 150 (5,91) | 81 (3,18) | 63 (2,48) | 45 (1,77) | 06 W |
| M010 | 100 (3,94) | 33 (1,29) | 352 (13,86) | 150 (5,91) | 81 (3,18) | 63 (2,48) | 45 (1,77) | 10 W |
| M015 | 146 (5,75) | 47 (1,85) | 363 (14,29) | 200 (7,87) | 119 (4,68) | 78,5 (3,09) | 60 (2,36) | 15 W |
| M020 | 146 (5,75) | 47 (1,85) | 466 (18,35) | 200 (7,87) | 119 (4,68) | 78,5 (3,09) | 60 (2,36) | 20 W |
| M022 | 146 (5,75) | 47 (1,85) | 563 (22,17) | 200 (5,91) | 119 (4,68) | 78,5 (3,09) | 60 (2,36) | 22 W |
| M025 | 260 (10,24) | 77 (3,03) | 670 (26,38) | 300 (11,81) | 201 (7,91) | 130 (5,12) | 120 (4,72) | 25 W |
| M030 | 260 (10,24) | 77 (3,03) | 894 (35,20) | 300 (11,81) | 201 (7,91) | 130 (5,12) | 120 (4,72) | 30 W |

| Accessori | I | J |
|------------------------------------|------------|------------|
| Set di raccordo BEKOMAT® 20 | 93 (3,67) | 211 (8,31) |
| Set di raccordo BEKOMAT® 31 | 135 (5,32) | 186 (7,32) |
| Set di raccordo BEKOMAT® 32 | 150 (5,91) | 188 (7,4) |

4.4 Condizioni di installazione

- Il luogo di installazione si trova all'interno di un edificio utilizzato a scopo industriale.
- Installare il prodotto a sufficiente distanza da possibili fonti di oscillazione, pulsazione e vibrazione (ad es. altri macchinari).
- Il luogo di installazione presenta spazio libero a sufficienza per tutte le operazioni da compiere sul prodotto (ad es. montaggio, manutenzione, installazione successiva di accessori).
- Collocare il prodotto in un'area pulita e asciutta, che si trova al di fuori del campo di azione dell'irraggiamento solare diretto, gelo, fonti di calore e/o possibili focolai.
- Collocare il prodotto al di fuori di percorsi trafficati e applicarvi al di sopra una protezione anticollisione.
- Per l'esecuzione degli interventi di manutenzione all'ingresso e all'uscita del prodotto, montare una valvola di intercettazione ad azionamento manuale.
- Per assicurare un'alimentazione ininterrotta del fluido di processo anche durante gli interventi di manutenzione e di assistenza, il produttore raccomanda l'installazione di una linea di bypass **[3]** provvista di valvole di preparazione e di intercettazione del fluido **[1, 2]** e una linea di scarico condensa con possibilità di separazione dallo scarico manuale.
- Le tubazioni devono poter sostenere il peso aggiuntivo del prodotto.
Può essere necessario montare ulteriori dispositivi di fissaggio.



5. Trasporto e stoccaggio

| Personale |
|--|
| Personale qualificato - Trasporto e stoccaggio (vedere capitolo “2.3 Gruppo target e personale” a pagina 8) |

5.1 Avvertenze

| ATTENZIONE | Trasporto o stoccaggio inappropriato |
|---|---|
|  | Eseguendo il trasporto o lo stoccaggio in modo improprio si possono causare lesioni personali. |
| | <ul style="list-style-type: none"> In tutti i lavori con materiale d'imballaggio usare i dispositivi di protezione individuale. Usare solo mezzi di trasporto, apparecchiature di sollevamento e imbracature di tipo corretto e in perfette condizioni. Utilizzare solo mezzi di trasporto, apparecchiature di sollevamento e imbracature progettati per il peso totale del prodotto. Rispettare i parametri consentiti per il trasporto e lo stoccaggio. |
| AVVISO | Gestione dei materiali di imballaggio |
|  | Lo smaltimento improprio dei materiali di imballaggio può causare danni ambientali. |
| | <ul style="list-style-type: none"> Smaltire il materiale di imballaggio in conformità con le disposizioni e leggi vigenti in vigore nel paese di utilizzo. |

5.2 Trasporto

- Trasportare e manipolare il prodotto e gli accessori imballati secondo quanto indicato dai contrassegni.
- Imballare tutti i componenti con materiale adeguato e resistente agli urti.
- Maneggiare con cura l'imballaggio, il prodotto e gli accessori.

5.3 Stoccaggio



- Conservare il prodotto e gli accessori al di fuori del raggio di azione della luce solare diretta e da fonti di calore.

6. Montaggio





Personale

Personale qualificato - Dispositivi a pressione e impianti
(vedere capitolo "2.3 Gruppo target e personale" a pagina 8)

6.1 Avvertenze

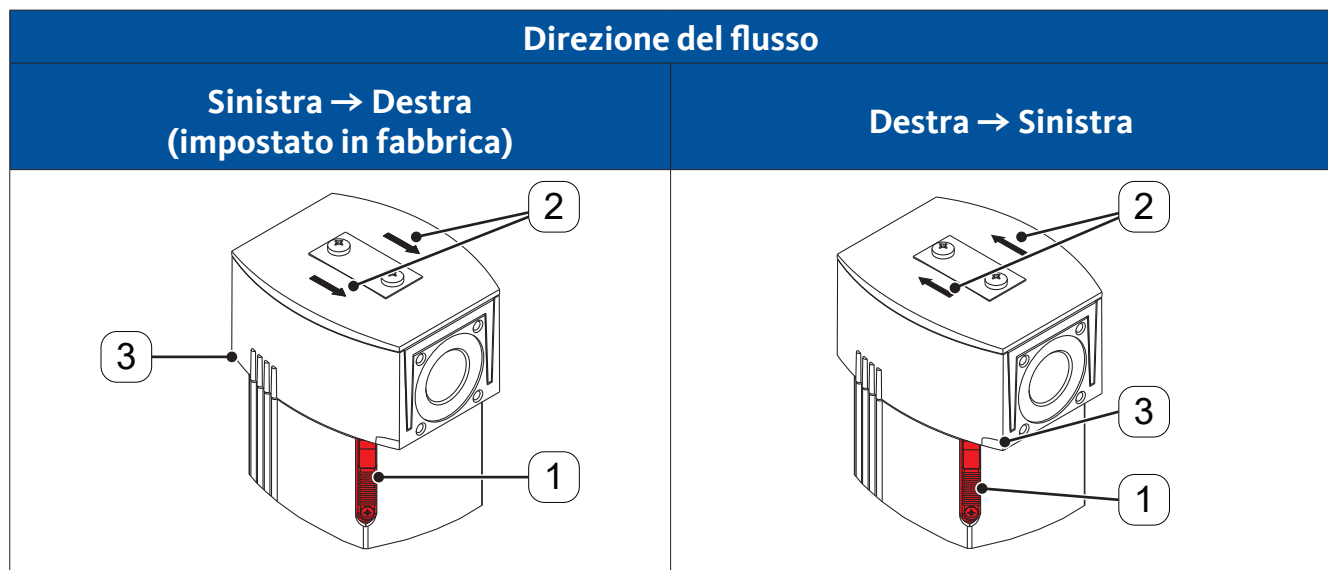
| | |
|---|---|
| PERICOLO | Fuoriuscita improvvisa di fluidi sotto pressione |
|  | <p>La fuoriuscita rapida e improvvisa di fluidi o lo scoppio di parti dell'impianto potrebbero causare il pericolo di lesioni gravi o letali.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prima dell'inizio dei lavori, sfiatare i sistemi pressurizzati e mettere in sicurezza contro una pressurizzazione indesiderata. • Montare tutte le tubazioni e i tubi flessibili senza sottoporli a sollecitazioni meccaniche. |
| AVVISO | Danno meccanico |
|  | <p>L'utilizzo di più di 3 prodotti comporta una sovrasollecitazione del supporto da parete e può causare deformazioni dello stesso supporto da parete e dei componenti collegati.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare un supporto da parete per il fissaggio di massimo 3 prodotti CLEARPOINT® collegati. |

6.2 Attività di preparazione

| Prerequisiti | | |
|---|--|--|
| Utensile | Materiale | Dispositivi di protezione |
| <ul style="list-style-type: none"> Giravite - a croce misura PZ1 | <ul style="list-style-type: none"> Ulteriore manuale di installazione e funzionamento dell'accessorio utilizzato Materiali sigillanti come ad es. il nastro PTFE (EN 837-2) Spray rilevamento perdite |     |

| Attività di preparazione | |
|--------------------------|--|
| 1. | <p>Rimuovere i tappi dai seguenti filetti:</p> <ul style="list-style-type: none"> Ingresso e scarico sulla testa Scarico condensa sul fondo del corpo |
| 2. | Scaricare la pressione dal sistema di tubazioni oppure dalla sezione di tubazione interessata. |
| 3. | <p>Le tubazioni sono prive di sporco e corrosione.</p> <ul style="list-style-type: none"> → Verificare la presenza di danni sul filetto sul tubo. → Sostituire immediatamente le tubazioni difettose. |
| 4. | Realizzare lo scarico condensa in modo che il fluido o la condensa non possano fuoriuscire nell'ambiente circostante al separatore d'acqua. La condensa da scaricare dovrebbe essere condotta a un impianto di trattamento conforme ai requisiti di legge. |

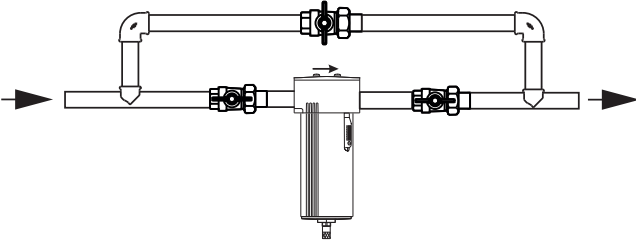
6.3 Orientamento del separatore d'acqua



Regolare la direzione del flusso in base a quella della tubazione e allineare il separatore d'acqua nella tubazione:

- La testa e il corpo presentano un doppio filetto trapezoidale.
- Ruotando la testa di 180° è possibile adattare la direzione del flusso del separatore d'acqua alla direzione del flusso della tubazione.
- La direzione del flusso viene mostrata mediante frecce **[2]** una marcatura in rilievo **[3]** sulla testa del corpo.
- Allineare il cursore di sicurezza **[1]** in modo da renderlo accessibile dal lato operatore (anteriore).

6.4 Lavori di montaggio

| Figura | Descrizione / Spiegazione |
|---|---|
|  | <ol style="list-style-type: none"> 1. Applicare il materiale sigillante, ad es. il nastro PTFE (EN 837-2) sulle estremità delle tubazioni. 2. Avvitare il filetto del tubo all'ingresso della testa, finché il raccordo non è stabile e a tenuta. 3. Avvitare il filetto del tubo all'uscita della testa, finché il raccordo non è stabile e a tenuta. |

6.5 Montaggio degli accessori

Il montaggio degli accessori è descritto nella documentazione allegata (vedere capitolo "1.3 Documenti di riferimento" a pagina 5).

6.6 Attività conclusive


| Attività conclusive | |
|---------------------|---|
| 1. | Il corpo è correttamente inserito nella testa. |
| 2. | Il cursore di sicurezza è stato spinto verso l'alto fino in fondo. |
| 3. | La vite di sicurezza è stata serrata. |
| 4. | <p>Dopo aver completato tutti i lavori di montaggio, effettuare una prova di tenuta.</p> <ul style="list-style-type: none"> → Eliminare le perdite esistenti e sigillare nuovamente i relativi filetti. → Se si avverte un rumore sibilante, il cursore di sicurezza non è chiuso correttamente. Spingere il cursore verso l'alto fino in fondo e serrare la vite di fermo. |

7. Messa in funzione

Personale

Personale qualificato - dispositivi a pressione e impianti e Personale qualificato - elettrotecnico
(vedere capitolo "2.3 Gruppo target e personale" a pagina 8)

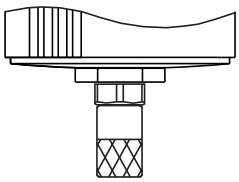
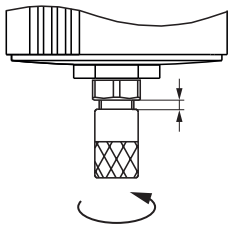
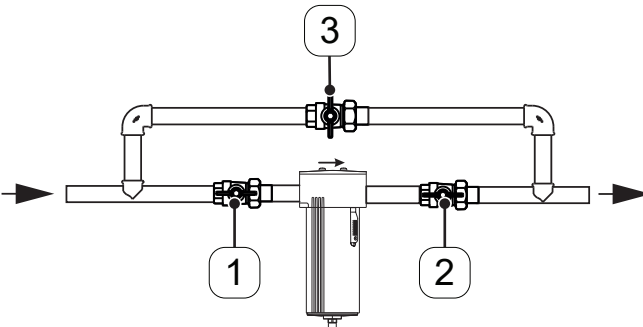
7.1 Avvertenze

| PERICOLO | Fuoriuscita improvvisa di fluidi sotto pressione |
|---|---|
|  | <p>La fuoriuscita rapida e improvvisa di fluidi o lo scoppio di parti dell'impianto potrebbero causare il pericolo di lesioni gravi o letali.</p> <ul style="list-style-type: none">• Prima della pressurizzazione, verificare tutte le connessioni del sistema per assicurarne la tenuta e serrare se necessario.• Pressurizzare lentamente il sistema. |

7.2 Lavori di messa in funzione

| Prerequisiti | | |
|---|--|--|
| Utensile | Materiale | Dispositivi di protezione |
| <ul style="list-style-type: none"> Nessun utensile necessario. | <ul style="list-style-type: none"> Nessun materiale necessario. | <ul style="list-style-type: none"> Nessuno equipaggiamento di protezione necessario |

| Attività di preparazione | |
|--------------------------|--|
| 1. | Il montaggio del prodotto è terminato. |


| Lavori di messa in funzione | | |
|---|--|--|
| Figura | | Descrizione / Spiegazione |
| Aperto meccanicamente | Scarico automatico | |
|  |  | <ol style="list-style-type: none"> Portare la vite zigrinata dello scaricatore a galleggiante dalla posizione APERTO MECCANICAMENTE a SCARICO AUTOMATICO. → Svitare la vite zigrinata in senso orario finché non è visibile uno spazio sopra la vite stessa. |
|  | | <ol style="list-style-type: none"> Aprire lentamente la valvola di intercettazione [1] sul lato ingresso. Aprire lentamente la valvola di intercettazione [2] sul lato scarico. Chiedere la valvola di intercettazione della linea di bypass [3], se presente. |

8. Manutenzione

Personale

Personale qualificato - Assistenza clienti (vedere il capitolo "2.3 Gruppo target e personale" a pagina 8)

8.1 Avvertenze

| PERICOLO | Fuoriuscita improvvisa di fluidi sotto pressione |
|---|---|
|  | La fuoriuscita rapida e improvvisa di fluidi o lo scoppio di parti dell'impianto potrebbero causare il pericolo di lesioni gravi o letali. |
| | <ul style="list-style-type: none"> Prima dell'inizio dei lavori, sfiatare i sistemi pressurizzati e mettere in sicurezza contro una pressurizzazione indesiderata. |



8.2 Piano di manutenzione

| Lavori di manutenzione | Intervallo |
|---|---|
| Lavori di pulizia | A intervalli regolari, a seconda dello sporco |
| Controllo visivo | Ogni settimana |
| Sostituzione dello scaricatore a galleggiante | Annualmente |
| Sostituzione dell'inserto separatore d'acqua | Se danneggiato |
| Prova di tenuta | Alla fine di tutti i lavori di montaggio nonché degli interventi di manutenzione e di assistenza sul prodotto |
| Verifica che l'interno del corpo non sia danneggiato o corrosivo. | A ogni sostituzione dell'inserto separatore d'acqua |


8.3 Lavori di manutenzione

8.3.1 Pulizia

8.3.1.1 Avvertenze

| | |
|---|--|
| ATTENZIONE | Lesioni personali dovute all'uso improprio di detergenti per la pulizia |
|  | <p>Una pulizia inadeguata e l'uso di detergenti inappropriati possono provocare lesioni lievi e danni alla salute.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. • Utilizzare i detergenti per la pulizia secondo le istruzioni del produttore. |
| AVVISO | Osservare le norme igieniche locali |
|  | Oltre agli avvisi sull'igiene menzionati, vanno rispettate eventuali norme igieniche vigenti a livello locale o specifiche dell'azienda. |

8.3.1.2 Lavori di pulizia

| Prerequisiti | | |
|---|--|---|
| Utensile | Materiale | Dispositivi di protezione |
| <ul style="list-style-type: none"> • Nessun utensile necessario. | <ul style="list-style-type: none"> • Detergente delicato • Panno in cotone o panno monouso |  |

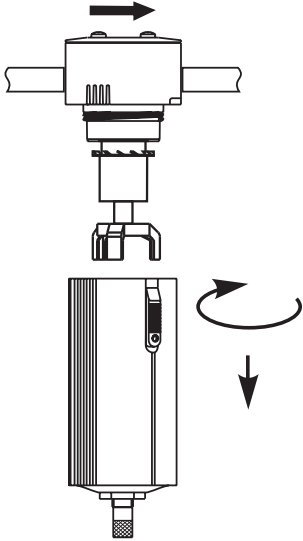
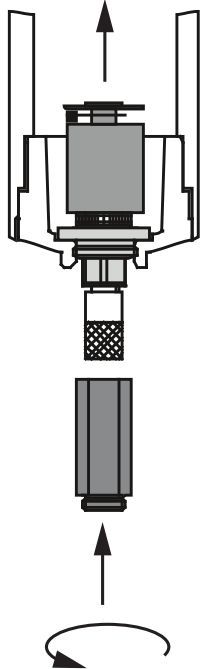
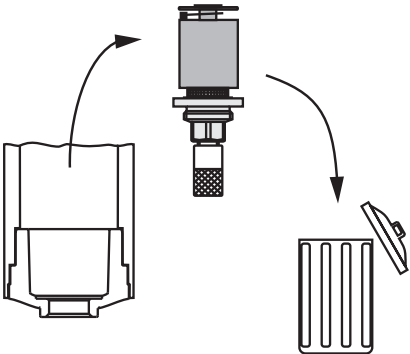
| Lavori di pulizia | |
|-------------------|---|
| 1. | Spruzzare un detergente delicato su un panno in cotone pulito o monouso finché non è umido (non bagnato). |
| 2. | Pulire l'intera superficie del componente. |
| 3. | Asciugare il componente infine con un panno pulito oppure lasciarlo asciugare all'aria. |

8.3.2 Sostituzione dello scaricatore a galleggiante

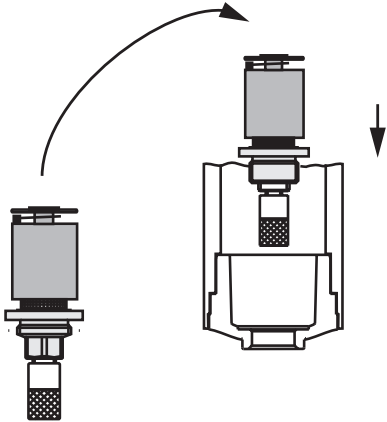
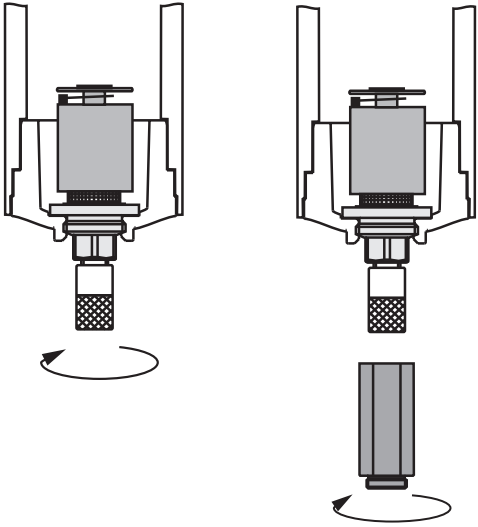
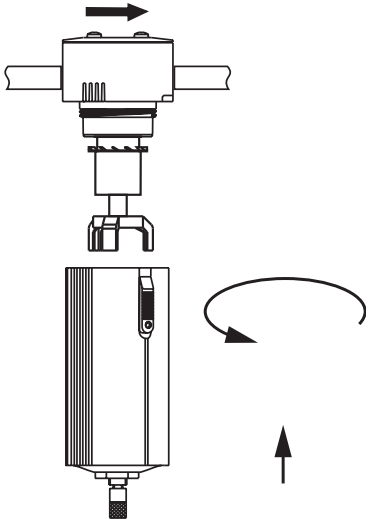
| Prerequisiti | | |
|--|--|---------------------------|
| Utensile | Materiale | Dispositivi di protezione |
| <ul style="list-style-type: none"> Giravite - a croce dimensione PZ | <ul style="list-style-type: none"> Nuovo scaricatore a galleggiante con adattatore in dotazione (apertura chiave 13 mm) | |

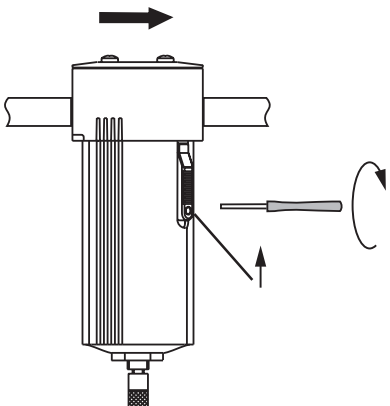
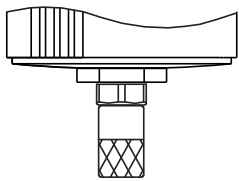
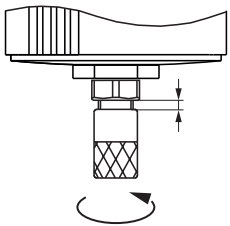
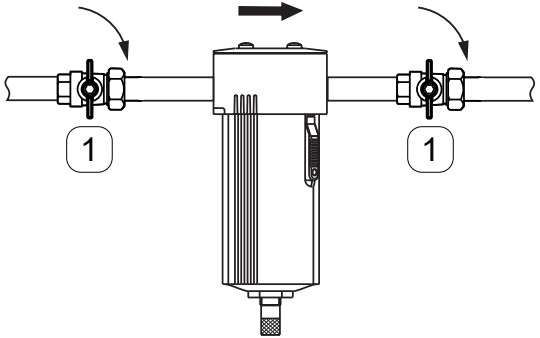
| Attività di preparazione | |
|--------------------------|--|
| 1. | Aprire la valvola di intercettazione della linea di bypass, se presente. |

| Sostituzione dello scaricatore a galleggiante | | Descrizione / Spiegazione |
|---|-------------------------------------|--|
| <p>Figura</p> | | <ol style="list-style-type: none"> Chiedere la valvola di intercettazione [1] prima e dopo il separatore d'acqua oppure la corrispondente sezione dell'impianto. |
| <p>Scarico automatico</p> | <p>Aperto meccanicamente</p> | <ol style="list-style-type: none"> Depressurizzare il separatore d'acqua. <ul style="list-style-type: none"> → Portare la vite zigrinata dello scaricatore a galleggiante dalla posizione SCARICO AUTOMATICO ad APERTO MECCANICAMENTE. A tal fine, ruotare la vite zigrinata in senso antiorario fino alla battuta. |
| | | <ol style="list-style-type: none"> Allentare la vite di fermo del cursore di sicurezza. Spostare il cursore di sicurezza verso il basso. |

| Sostituzione dello scaricatore a galleggiante | |
|---|---|
| Figura | Descrizione / Spiegazione |
|  | <p>5. Svitare il corpo.</p> <p>6. Rimuovere il corpo verso il basso.</p> |
|  | <p>7. Svitare lo scaricatore a galleggiante con l'adattatore in senso antiorario.</p> <p>8. Togliere lo scaricatore a galleggiante dalla parte superiore del corpo.</p> |
|  | <p>9. Smaltire lo scaricatore a galleggiante in modo corretto, in conformità ai requisiti e alle normative regionali applicabili (vedere capitolo "11. Smaltimento" a pagina 51).</p> |


Sostituzione dello scaricatore a galleggiante

| Figura | Descrizione / Spiegazione |
|---|---|
|  | <p>10. Inserire il nuovo scaricatore a galleggiante nel corpo.</p> |
|  | <p>11. Avvitare manualmente lo scaricatore a galleggiante nel corpo in senso orario. 12. Avvitare lo scaricatore a galleggiante con l'adattatore.</p> |
|  | <p>13. Riavvitare il corpo nella testa → Allineare il cursore di sicurezza in modo che sia accessibile dal lato operatore dopo il montaggio.</p> |

| Sostituzione dello scaricatore a galleggiante | | |
|---|--|--|
| Figura | Descrizione / Spiegazione | |
|  | <p>14. Spostare il cursore di sicurezza verso l'alto. 15. Serrare la vite di fermo sul cursore di sicurezza.</p> | |
| Aperto meccanicamente | Scarico automatico | |
|  |  | <p>16. Portare la vite zigrinata dello scaricatore a galleggiante dalla posizione APERTO MECCANICAMENTE a SCARICO AUTOMATICO. → Svitare la vite zigrinata in senso orario finché non è visibile uno spazio sopra la vite stessa.</p> |
|  | <p>17. Aprire lentamente la valvola di intercettazione [1] prima e dopo il separatore d'acqua oppure la corrispondente sezione dell'impianto.</p> | |

| Attività conclusive | |
|---------------------|---|
| 1. | Chiudere lentamente la valvola di intercettazione della linea di bypass, se presente. |
| 2. | Durante la pressurizzazione, verificare tutte le connessioni del sistema per assicurarne la tenuta e serrare se necessario. |
| 3. | Pressurizzare lentamente il sistema. |

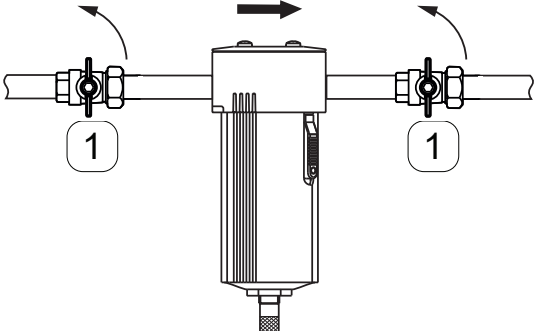
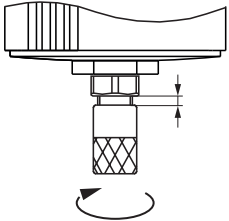
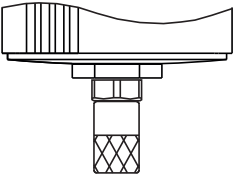
8.3.3 Sostituzione dell'inserto separatore d'acqua

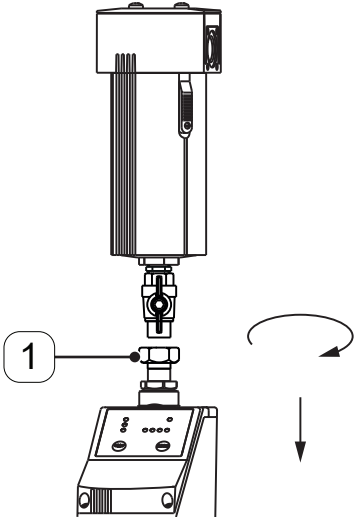
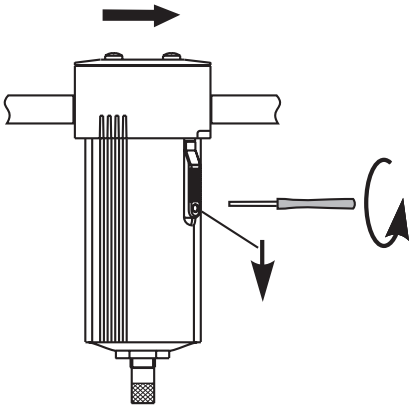
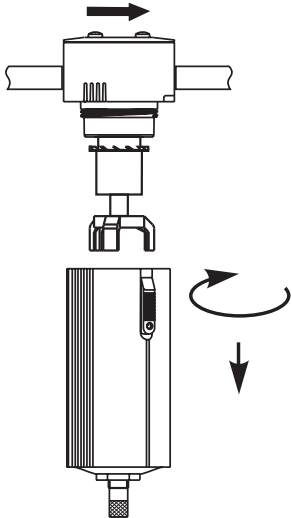
| Prerequisiti | | |
|--|--|---|
| Utensile | Materiale | Dispositivi di protezione |
| <ul style="list-style-type: none"> Giravite - a croce misura Dimensione PZ1 | <ul style="list-style-type: none"> nuovo inserto separatore d'acqua |  |

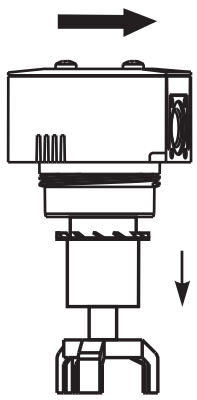
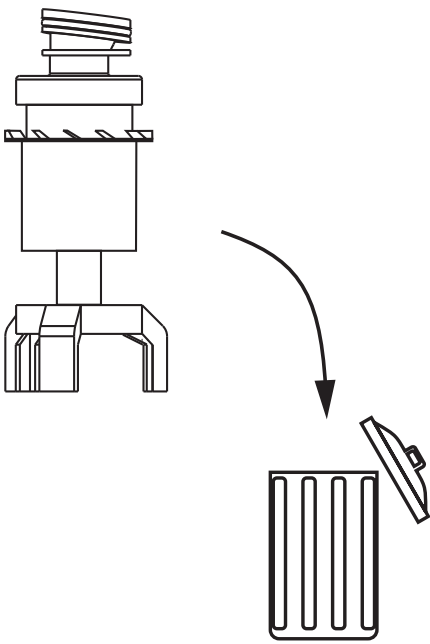
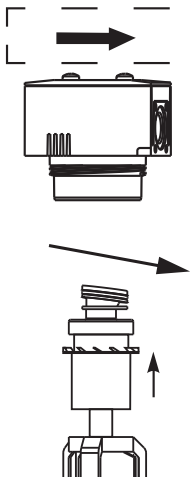
Attività di preparazione

1. Aprire la valvola di intercettazione della linea di bypass, se presente.

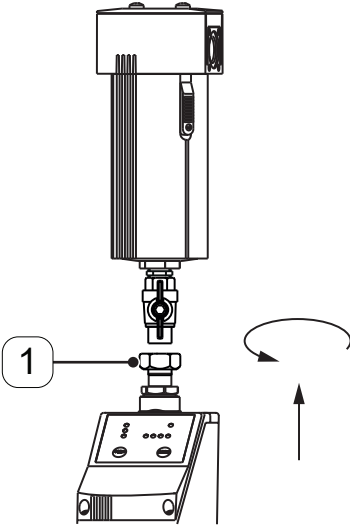
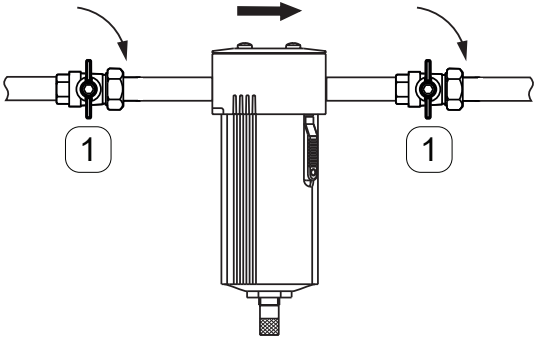
Sostituzione dell'inserto separatore d'acqua

| Figura | | Descrizione / Spiegazione |
|---|--|---|
|  | | <ol style="list-style-type: none"> 1. Chiudere la valvola di intercettazione [1] prima e dopo il separatore d'acqua oppure la corrispondente sezione dell'impianto. |
| Scarico automatico  | Aperto meccanicamente  | <ol style="list-style-type: none"> 2. Depressurizzare il separatore d'acqua. <ul style="list-style-type: none"> • In caso di utilizzo di uno scaricatore a galleggiante: <ul style="list-style-type: none"> → Portare la vite zigrinata dello scaricatore a galleggiante dalla posizione SCARICO AUTOMATICO ad APERTO MECCANICAMENTE. A tal fine, ruotare la vite zigrinata in senso antiorario fino alla battuta. • Per l'uso del BEKOMAT®: <ul style="list-style-type: none"> → Premere brevemente il pulsante TEST più volte. • Per l'uso di uno scarico condensa manuale: <ul style="list-style-type: none"> → Aprire con cautela lo scarico condensa manuale. |

| Sostituzione dell'inserto separatore d'acqua | |
|---|---|
| Figura | Descrizione / Spiegazione |
|  | <p>Per l'uso del BEKOMAT® o di uno scarico condensa manuale:</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Allentare il dado con risvolto [1]. 4. Tirare il BEKOMAT® o lo scarico condensa manuale verso il basso. |
|  | <ol style="list-style-type: none"> 5. Allentare la vite di fermo sul cursore di sicurezza. 6. Spostare il cursore di sicurezza verso il basso. |
|  | <ol style="list-style-type: none"> 7. Svitare il corpo. 8. Rimuovere il corpo verso il basso. |

| Sostituzione dell'inserto separatore d'acqua | |
|---|---|
| Figura | Descrizione / Spiegazione |
|  | 9. Rimuovere dal basso il separatore d'acqua usato dalla testa del corpo. |
|  | 10. Smaltire l'inserto separatore d'acqua correttamente e nel rispetto delle disposizioni regionali (vedere capitolo "11. Smaltimento" a pagina 51). |
|  | 11. Inserire il nuovo inserto separatore d'acqua nella testa. La marcatura sul fondo dell'inserto separatore d'acqua indica la direzione del flusso attraverso lo stesso. |

| Sostituzione dell'inserto separatore d'acqua | |
|---|--|
| Figura | Descrizione / Spiegazione |
| | <p>12. Avvitare il corpo nella testa. → In tale ambito, fare attenzione affinché il cursore di sicurezza sia rivolto in avanti.</p> |
| | <p>13. Spostare il cursore di sicurezza verso l'alto. 14. Serrare la vite di fermo sul cursore di sicurezza.</p> |
| <p>Aperto meccanicamente</p> | <p>Scarico automatico</p> |
| | |
| <p>15. Portare la vite zigrinata dello scaricatore a galleggiante dalla posizione APERTO MECCANICAMENTE a SCARICO AUTOMATICO. → Svitare la vite zigrinata in senso orario finché non è visibile uno spazio sopra la vite stessa.</p> | |

| Sostituzione dell'inserto separatore d'acqua | |
|--|---|
| Figura | Descrizione / Spiegazione |
|  | <p>Per l'uso del BEKOMAT® o di uno scarico condensa manuale:</p> <p>16. Serrare saldamente il dado con risvolto [1] (massimo 10 Nm (7.4 ft-lb)).</p> <p>17. Collegare il BEKOMAT® o lo scarico condensa manuale.</p> |
|  | <p>18. Aprire lentamente la valvola di intercettazione [1] prima e dopo il separatore d'acqua oppure la corrispondente sezione dell'impianto.</p> |

| Attività conclusive | |
|---------------------|---|
| 1. | Chiudere la valvola di intercettazione della linea di bypass, se presente. |
| 2. | Durante la pressurizzazione, verificare tutte le connessioni del sistema per assicurarne la tenuta e serrare se necessario. |
| 3. | Pressurizzare lentamente il sistema. |

8.3.4 Controllo visivo


Il controllo visivo del prodotto prevede il controllo di tutti i componenti per accertare danni meccanici o corrosione. Sostituire immediatamente i componenti danneggiati.

9. Messa fuori servizio

Personale

Personale qualificato - Assistenza clienti (vedere il capitolo “2.3 Gruppo target e personale” a pagina 8)

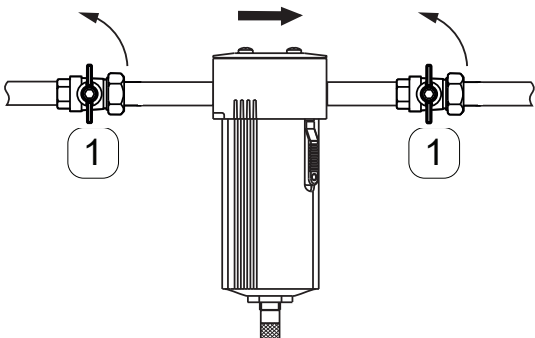
9.1 Avvertenze

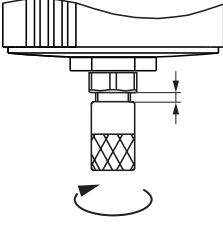
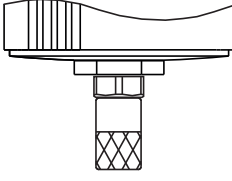
| | |
|---|---|
| PERICOLO | Fuoriuscita improvvisa di fluidi sotto pressione |
|  | <p>La fuoriuscita rapida e improvvisa di fluidi o lo scoppio di parti dell'impianto potrebbero causare il pericolo di lesioni gravi o letali.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prima dell'inizio dei lavori, sfiatare i sistemi pressurizzati e mettere in sicurezza contro una pressurizzazione indesiderata. |

9.2 Interventi di messa fuori servizio

Attività di preparazione

1. Aprire la valvola di intercettazione della linea di bypass, se presente.

| Figura | Descrizione / Spiegazione |
|---|---|
|  | <ol style="list-style-type: none"> 1. Chiudere la valvola di intercettazione [1] prima e dopo il separatore d'acqua oppure la corrispondente sezione dell'impianto. |


| Figura | | Descrizione / Spiegazione |
|---|---|---|
| scarico automatico | aperto meccanicamente | <p>2. Depressurizzare il separatore d'acqua.</p> <ul style="list-style-type: none">• In caso di utilizzo di uno scaricatore a galleggiante:<ul style="list-style-type: none">→ Portare la vite zigrinata dello scaricatore a galleggiante dalla posizione SCARICO AUTOMATICO ad APERTO MECCANICAMENTE. A tal fine, ruotare la vite zigrinata in senso antiorario fino alla battuta.• Per l'uso del BEKOMAT®:<ul style="list-style-type: none">→ Premere brevemente il pulsante TEST più volte.• Per l'uso di uno scarico condensa manuale:<ul style="list-style-type: none">→ Aprire con cautela lo scarico condensa manuale. |
|  |  | |

10. Smontaggio


Personale

Personale qualificato - Assistenza clienti (vedere il capitolo “2.3 Gruppo target e personale” a pagina 8)

10.1 Avvertenze

| | |
|---|---|
| PERICOLO | Fuoriuscita improvvisa di fluidi sotto pressione |
|  | <p>La fuoriuscita rapida e improvvisa di fluidi o lo scoppio di parti dell'impianto potrebbero causare il pericolo di lesioni gravi o letali.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prima dell'inizio dei lavori, sfiatare i sistemi pressurizzati e mettere in sicurezza contro una pressurizzazione indesiderata. |

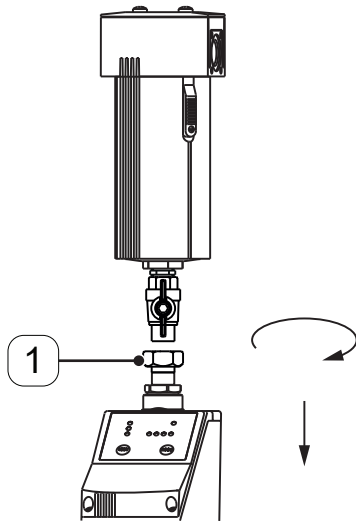
10.2 Lavori di smontaggio

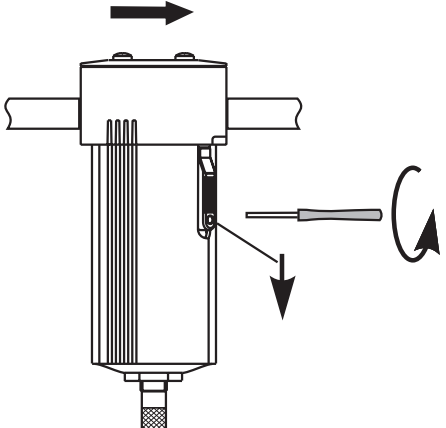
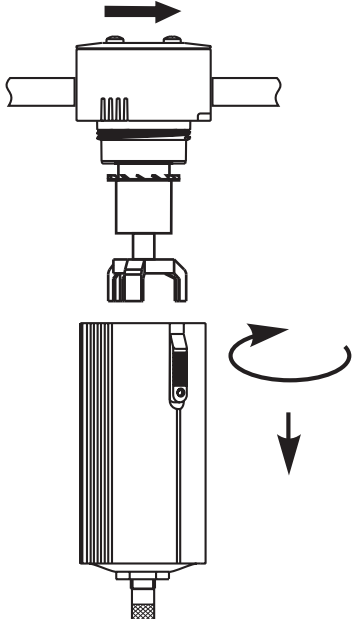
| Prerequisiti | | |
|--|---|--|
| Utensile | Materiale | Dispositivi di protezione |
| <ul style="list-style-type: none"> • Giravite - a croce misura 2,5 mm | <ul style="list-style-type: none"> • Nessun materiale necessario |  |

Attività di preparazione

1. La messa fuori servizio è conclusa e il prodotto è depressurizzato.

Smontaggio


| Figura | Descrizione / Spiegazione |
|---|---|
|  | <p>Per l'uso del BEKOMAT® o di uno scarico condensa manuale:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Allentare il dado con risvolto [1]. 2. Tirare il BEKOMAT® o lo scarico condensa manuale verso il basso. |

| Smontaggio | |
|--|--|
| Figura | Descrizione / Spiegazione |
|  | <ol style="list-style-type: none">3. Allentare la vite di fermo sul cursore di sicurezza.4. Spostare il cursore di sicurezza verso il basso. |
|  | <ol style="list-style-type: none">5. Svitare il corpo.6. Rimuovere il corpo verso il basso.7. Togliere l'inserito separatore d'acqua.8. Rimuovere la testa dalla tubazione e chiudere correttamente le estremità delle tubazioni.9. Smaltire correttamente i componenti. |

11. Smaltimento

Alla fine della loro vita utile, il prodotto e gli accessori devono essere avviati a un corretto smaltimento, ad es. presso un'apposita azienda. Materiali come vetro, plastica e alcuni composti chimici sono in gran parte recuperabili, riciclabili e riutilizzati.

11.1 Avvertenze

| AVVISO | Smaltimento improprio |
|---|--|
|  | <p>Lo smaltimento improprio di moduli e componenti, materiali di consumo e ausiliari e detergenti può causare danni ambientali.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Smaltire tutti i moduli, i componenti, i materiali di consumo e ausiliari e i detergenti in modo professionale e in conformità con le normative e i regolamenti locali applicabili. • In caso di dubbi relativi allo smaltimento, consultare l'azienda locale che gestisce i rifiuti. |

11.2 Smaltimento dei materiali di consumo e ausiliari

| Materiale di consumo / Materiale ausiliario | Codice rifiuti UE |
|---|-------------------|
| Materiali di assorbimento e filtrante, panni e indumenti di protezione contaminati con olio o altri materiali pericolosi | 15 02 02 |
| Materiali di assorbimento e filtrante, panni e indumenti di protezione, eccetto quelli che rientrano nella categoria 15 02 02 | 15 02 03 |
| Imballi, carta e cartone | 15 01 01 |
| Imballi, materiale sintetico | 15 01 02 |
| Oli minerali esausti | 13 02 05 |
| Oli sintetici esausti | 13 02 06 |

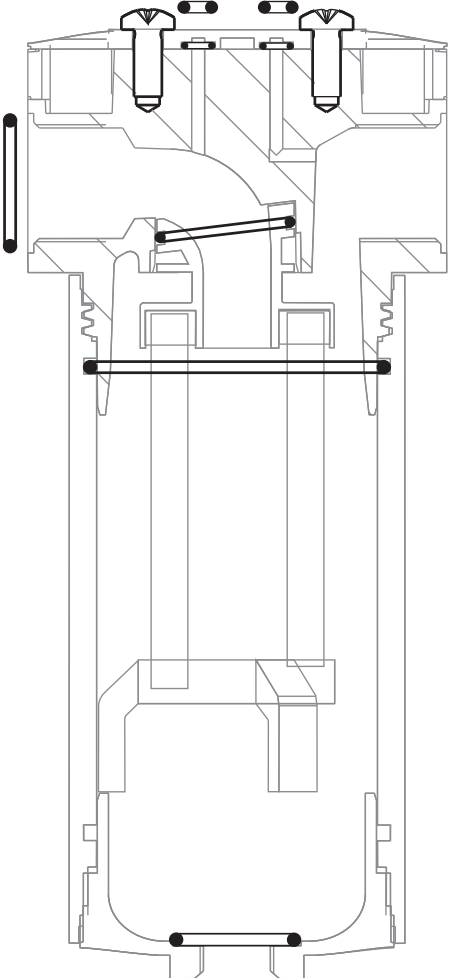
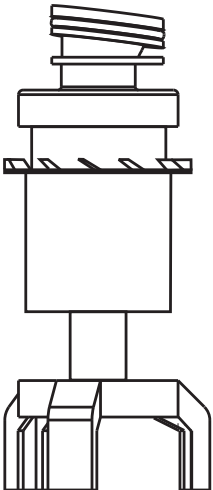
11.3 Smaltimento dei componenti

| Prerequisiti | |
|--------------|--|
| 1. | Il prodotto e gli accessori sono fuori servizio e smontati. |
| 2. | Il prodotto e gli accessori sono puliti e privati dei residui di materiale presenti. |

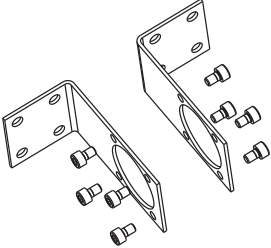
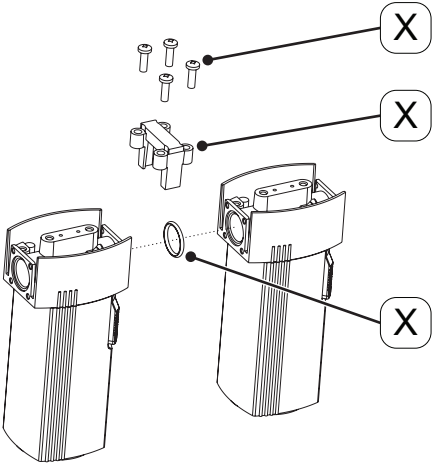
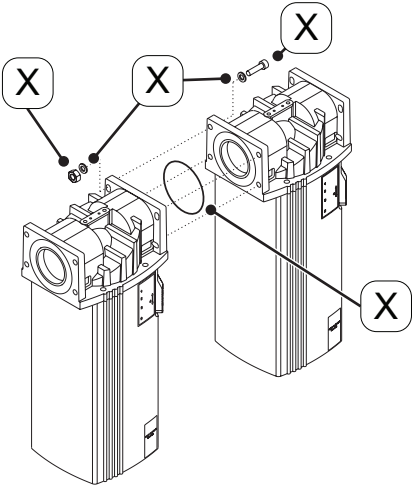
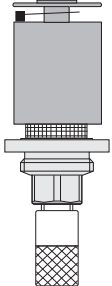
| Componenti | Codice rifiuti UE |
|------------|-------------------|
| Plastica | 20 01 39 |
| Metalli | 20 01 40 |

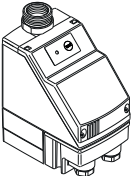
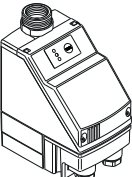
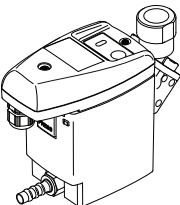
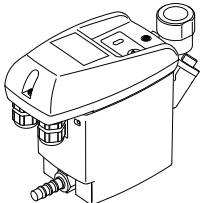
12. Pezzi di ricambio e accessori

12.1 Pezzi di ricambio

| Figura | Descrizione / Spiegazione | Codice mat. |
|---|---------------------------------|-------------------------------|
|  | Set O-ring per S040, S050 | 4026562 |
| | Set O-ring per S075, M010 | 4026563 |
| | Set O-ring per M015, M020, M022 | 4026564 |
| | Set O-ring per M025, M030 | 4026565 |
|  | Inserto separatore d'acqua | vedi targhetta identificativa |

12.2 Accessori

| Figura | Descrizione / Spiegazione | Codice mat. |
|---|---|-------------|
|  | Supporto da parete per S040, S050 | 4003328 |
| | Supporto da parete per S075, M010 | 4003329 |
| | Supporto da parete per M015, M020, M022 | 4003330 |
| | Supporto da parete per M025, M030 | 4003331 |
|  | Set di connessione [X] per S040, S050 | 403332 |
|  | Set di connessione [X] per S075, M010 | 403333 |
| | Set di connessione [X] per M015, M020, M022 | 403334 |
| | Set di connessione [X] per M025, M030 | 403335 |
|  | Scaricatore a galleggiante (aperto depressurizzato) | 4025536 |
| | Scaricatore a galleggiante (chiuso depressurizzato) | 4025537 |

| Figura | Descrizione / Spiegazione | Codice mat. |
|--|---------------------------|-------------|
|  | BEKOMAT® 20 | 4001841 |
|  | BEKOMAT® 20 Vario | 4004010 |
|  | BEKOMAT® 31 | 4025098 |
|  | BEKOMAT® 32 | 4025088 |

13. Risoluzione dei problemi

| Indicazione di errore | Possibili cause | Risoluzione dei problemi |
|--|--|--|
| Prestazioni di separazione insufficienti | Carico troppo elevato, carico intermittente | <ul style="list-style-type: none"> • Modificare la modalità di esercizio • Evitare picchi di pressione • Rispettare i parametri di esercizio indicati, in particolare nell'ambito dei processi di riavvio |
| | Scarico condensa non funzionante | <ul style="list-style-type: none"> • Controllare lo scarico condensa ed eventualmente sostituire |
| | Dimensionamento sbagliato | <ul style="list-style-type: none"> • Sostituire il separatore d'acqua esistente con un separatore d'acqua di dimensioni adeguate. |
| | Inserto separatore d'acqua installato in modo errato | <ul style="list-style-type: none"> • Rispettare la direzione del flusso della tubazione e dell'inserto separatore d'acqua. |
| | L'O-ring è stato danneggiato durante il montaggio | <ul style="list-style-type: none"> • Sostituire l'inserto separatore d'acqua e l'O-ring |
| Pressione differenziale elevata | Dimensionamento sbagliato | <ul style="list-style-type: none"> • Sostituire il separatore d'acqua esistente con un separatore d'acqua di dimensioni adeguate. |
| | Inserto separatore d'acqua danneggiato | <ul style="list-style-type: none"> • Sostituire l'inserto separatore d'acqua |
| Condensa nei componenti a valle | Scaricatore di condensa difettoso o con malfunzionamento | <ul style="list-style-type: none"> • Eseguire la sostituzione dello scaricatore a galleggiante ovvero effettuare la manutenzione del BEKOMAT® |
| Perdite | Invecchiamento delle guarnizioni | <ul style="list-style-type: none"> • Sostituire le guarnizioni |
| | Danno meccanico | <ul style="list-style-type: none"> • Inviare il separatore d'acqua al servizio di riparazione o eventualmente sostituirlo con uno nuovo |

14. Appendice

14.1 Dichiarazione del produttore

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
Im Taubental 7
41468 Neuss

GERMANY

Tel: +49 2131 988-0
www.beko-technologies.com



Herstellererklärung

Wir erklären hiermit, dass die nachfolgend bezeichneten Produkte, in den von uns gelieferten Ausführungen gemäß Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU Artikel 4 Absatz 3 in Übereinstimmung mit der geltenden guten Ingenieurpraxis ausgelegt und hergestellt werden.

| | |
|---------------------|---|
| Produktbezeichnung: | Behälter für Wasserabscheider CLEARPOINT® |
| Baugrößen: | S040W, S045W, S050W, S075W, S100W, M010W, M015W |
| Max. Betriebsdruck: | 16 bar (g) |

| | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| Beschreibung der Druckgeräte: | Druckgeräte für Fluide der Gruppe 2 |
|-------------------------------|-------------------------------------|

Druckgeräte nach Artikel 4 Absatz 3 der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU dürfen nicht die in Artikel 19 genannte CE-Kennzeichnung tragen.

Die Behälter wurden einer hydraulischen Druckprüfung mit 23 bar (g), und einer Dichtheitsprüfung mit dem Medium Druckluft, bei 7,0 bar (g) unterzogen. Bei den durchgeführten Prüfungen zeigten sich keine Mängel.

Unterzeichnet für und im Namen von:

Neuss, 01.10.2019

BEKO TECHNOLOGIES GMBH


i.V. Christian Riedel

Leiter Qualitätsmanagement International

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
Im Taubental 7
41468 Neuss

GERMANIA

Tel. +49 2131 988-0
www.beko-technologies.com



Dichiarazione del produttore

Con la presente dichiariamo che il prodotto di seguito indicato, nella versione da noi fornita, è stato concepito e realizzato secondo la direttiva attrezzature a pressione 2014/68/UE, articolo 4, capoverso 3, in conformità ai principi di buona pratica ingegneristica.

| | |
|-------------------------------------|---|
| Denominazione prodotto: | Contenitore per separatore d'acqua CLEARPOINT® |
| Dimensioni: | S040W, S045W, S050W, S075W, S100W, M010W, M015W |
| Pressione di funzionamento massima: | 16 bar(g) |

Descrizione appar. a pressione: Dispositivi a pressione per fluidi del gruppo 2

I dispositivi a pressione secondo l'articolo 4 capoverso 3 della Direttiva Attrezzature a Pressione 2014/68/UE non possono riportare la marcatura CE menzionata all'articolo 19.

I contenitori sono stati sottoposti a controllo idraulico della pressione con 23 bar(g) e a una prova di tenuta con il fluido aria compressa, a 7,0 bar(g). I controlli eseguiti non hanno evidenziato alcuna carenza.

Non vengono presi in considerazione componenti non applicati dal produttore e/o interventi effettuati a posteriori.

Firmato per conto e a nome di:

Neuss, 01.10.2019

BEKO Technologies GmbH

i.V. Christian Riedel
Direttore gestione qualità internazionale

14.2 Dichiarazione di conformità

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
Im Taubental 7
41468 Neuss

GERMANY

Tel: +49 2131 988-0
www.beko-technologies.com



EU-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den Anforderungen der einschlägigen Richtlinien und technischen Normen entspricht. Diese Erklärung bezieht sich nur auf das Produkt in dem Zustand, in dem das Produkt von uns in Verkehr gebracht wurde. Nicht vom Hersteller angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

| | |
|-----------------------------------|--|
| Produktbezeichnung: | Behälter CLEARPOINT® ... für Wasserabscheider |
| Modelle: | M019W, M020W, M022W |
| Max. Betriebsdruck: | 16 bar(ü) |
| Produktbeschreibung und Funktion: | Behälter für CLEARPOINT® Wasserabscheider |

Druckgeräte-Richtlinie 2014/68/EU

| | |
|--|----------------------------------|
| Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren: | Modul A |
| Kategorie: | I |
| Beschreibung der Druckgeräte: | Behälter für Fluide der Gruppe 2 |

Der Hersteller trägt die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung.

Unterzeichnet für und im Namen von:

Neuss, 21.03.2022

BEKO TECHNOLOGIES GMBH

(Handwritten Signature)
i.V. Christian Riedel
Leiter Qualitätsmanagement International

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
Im Taubental 7
41468 Neuss

GERMANIA

Tel. +49 2131 988-0
www.beko-technologies.com



Dichiarazione di conformità UE

Con la presente si dichiara che il prodotto indicato di seguito soddisfa i requisiti delle direttive e delle norme tecniche in materia. La presente dichiarazione si riferisce solo al prodotto nella condizione in cui è stato messo in commercio dalla nostra azienda. Non vengono presi in considerazione componenti non applicati dal produttore e/o interventi effettuati a posteriori.

| | |
|---|--|
| Denominazione prodotto: | Contenitore CLEARPOINT® ... per separatore d'acqua |
| Modelli: | M019W, M020W, M022W |
| Pressione di funzionamento massima: | 16 bar(g) |
| Descrizione del prodotto e funzionamento: | Contenitore per separatore d'acqua CLEARPOINT® |

Direttiva Attrezzature a Pressione 2014/68/UE

| | |
|--|---|
| Procedura di valutazione della conformità applicata: | Modulo A |
| Categoria: | I |
| Descrizione appar. a pressione: | Dispositivi a contenitore per fluidi del gruppo 2 |

Il produttore ha la responsabilità esclusiva di rilasciare la presente dichiarazione di conformità.

| | |
|-------------------|--------------------------------|
| | Firmato per conto e a nome di: |
| Neuss, 21.03.2022 | BEKO TECHNOLOGIES GMBH |

i.V. Christian Riedel
Direttore gestione qualità internazionale

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
Im Taubental 7
41468 Neuss, GERMANY
Tel: +49 2131 988-0
www.beko-technologies.com



EU-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den Anforderungen der einschlägigen Richtlinien und technischen Normen entspricht. Diese Erklärung bezieht sich nur auf das Produkt in dem Zustand, in dem das Produkt von uns in Verkehr gebracht wurde. Nicht vom Hersteller angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Produktbezeichnung: **Behälter CLEARPOINT® ... für Wasserabscheider**
Modelle: M025W, M030W
Max. Betriebsdruck: 16 bar(ü)
Produktbeschreibung und Funktion: Behälter für CLEARPOINT® Wasserabscheider®

Druckgeräte-Richtlinie 2014/68/EU

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren: Modul A2
Druckgeräte Kategorie: II
Fluidgruppe: Druckgeräte für Fluide der Gruppe 2
Notifizierte Stelle: TÜV NORD Systems GmbH & Co.KG
Große Bahnstraße 31
22525 Hamburg
Zertifikatsnummer: 0045/202/1411/Z/00530/22/D/001(00)

Die Produkte sind mit dem abgebildeten Zeichen gekennzeichnet:

CE0045

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Neuss, 05.02.2025

Unterzeichnet für und im Namen von:

BEKO TECHNOLOGIES GmbH

Christian.Riedel@beko-technologies.com, Feb 05, 2025 08:12:44 AM UTC

i.V. Christian Riedel
Leiter Qualitätsmanagement International

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
Im Taubental 7
41468 Neuss, GERMANIA
Tel. +49 2131 988-0
www.beko-technologies.com



Dichiarazione di conformità UE

Con la presente si dichiara che il prodotto indicato di seguito soddisfa i requisiti delle direttive e delle norme tecniche in materia. La presente dichiarazione si riferisce solo al prodotto nella condizione in cui è stato messo in commercio dalla nostra azienda. Non vengono presi in considerazione componenti non applicati dal produttore e/o interventi effettuati a posteriori.

| | |
|---|---|
| Denominazione prodotto: | Contenitore CLEARPOINT® ... per separatore d'acqua |
| Modelli: | M025W, M030W |
| Pressione di funzionamento massima: | 16 bar(g) |
| Descrizione del prodotto e funzionamento: | Contenitore per separatore d'acqua CLEARPOINT® |

Direttiva Attrezzature a Pressione 2014/68/UE

| | |
|--|--|
| Procedura di valutazione della conformità applicata: | Modul A2 |
| Categoria dispositivi a pressione: | II |
| Gruppo fluido: | Dispositivi a pressione per fluidi del gruppo 2 |
| Ente notificante: | TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG Große Bahnstraße 31 22525 Hamburg |
| Numero di certificato: | 0045/202/1411/Z/00530/22/D/001(00) |

I prodotti sono contrassegnati con il simbolo riprodotto:

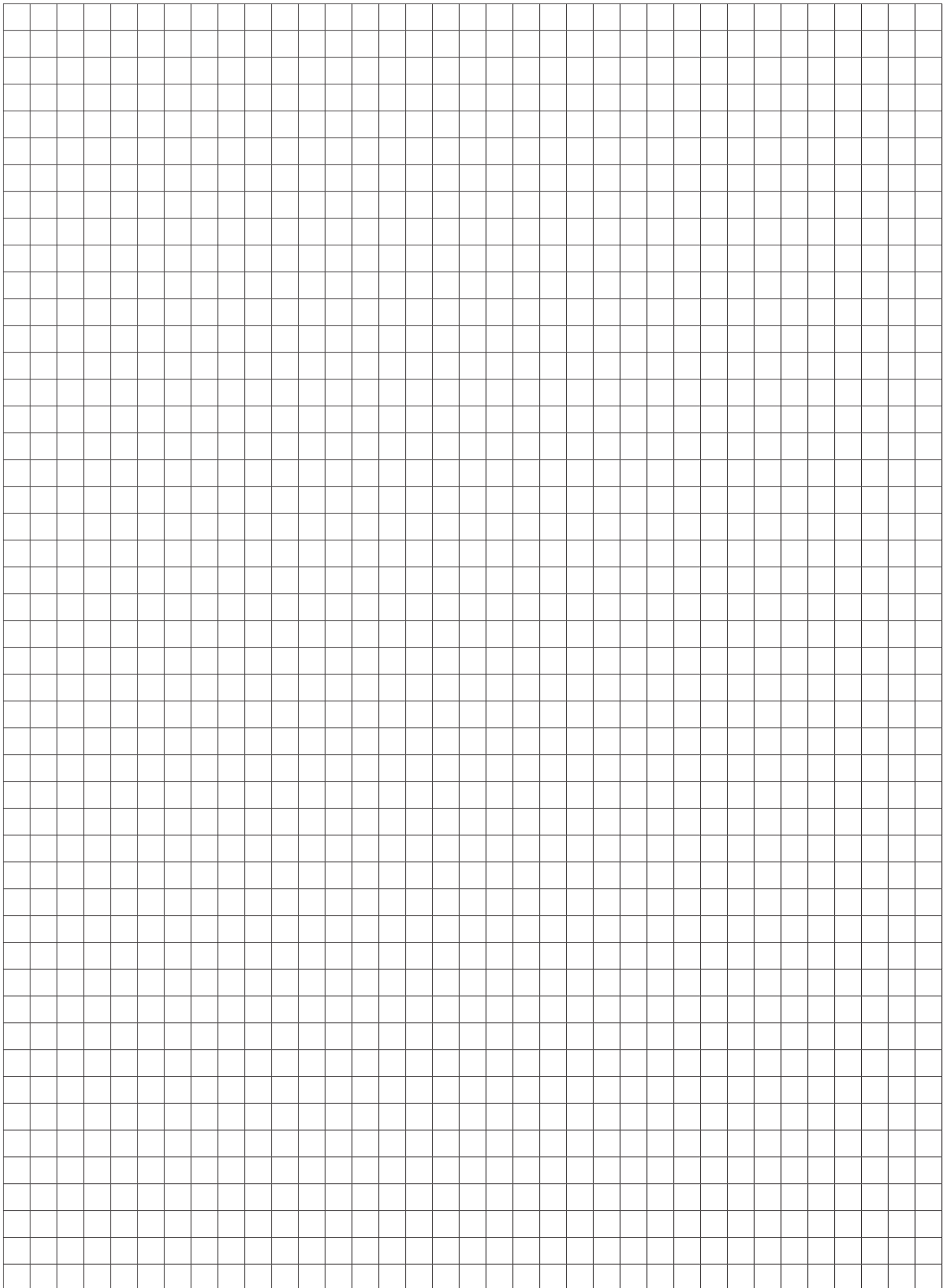
CE0045

L'unico responsabile dell'emissione della dichiarazione di conformità è il produttore.

Neuss, 05.02.2025

Firmato per conto e a nome di:
BEKO TECHNOLOGIES GmbH

i.V. Christian Riedel
Direttore gestione qualità internazionale



BEKO TECHNOLOGIES GmbH

Im Taubental 7
D - 41468 Neuss
Tel. +49 2131 988 0
Fax +49 2131 988 900
info@beko-technologies.com
service-eu@beko-technologies.com

DE**BEKO TECHNOLOGIES LTD.**

Unit 11-12 Moons Park
Burnt Meadow Road
North Moons Moat
Redditch, Worcs, B98 9PA
Tel. +44 1527 575 778
info@beko-technologies.co.uk

GB**BEKO TECHNOLOGIES S.à.r.l.**

Zone Industrielle
1 Rue des Frères Rémy
F - 57200 Sarreguemines
Tél. +33 387 283 800
info@beko-technologies.fr
service@beko-technologies.fr

FR**BEKO TECHNOLOGIES B.V.**

Veenen 12
NL - 4703 RB Roosendaal
Tel. +31 165 320 300
benelux@beko-technologies.com
service-bnl@beko-technologies.com

NL**BEKO TECHNOLOGIES
(Shanghai) Co. Ltd.**

Rm.715 Building C, VANTONE Center
No.333 Suhong Rd.Minhang District
201106 Shanghai
Tel. +86 (21) 50815885
info.cn@beko-technologies.cn
service1@beko.cn

CN**BEKO TECHNOLOGIES s.r.o.**

Na Pankráci 26/322
CZ - 140 00 Praha 4
Tel. +420 24 14 14 717 /
+420 24 14 09 333
info@beko-technologies.cz

CZ**BEKO Tecnológica España S.L.**

Torruella i Urpina 37-42, nave 6
E - 08758 Cervelló
Tel. +34 93 632 76 68
Mobil +34 610 780 639
info.es@beko-technologies.es

ES**BEKO TECHNOLOGIES LIMITED**

Room 2608B, Skyline Tower,
No. 39 Wang Kwong Road
Kwloon Bay Kwloon, Hong Kong
Tel. +852 2321 0192
Raymond.Low@beko-technologies.com

HK**BEKO TECHNOLOGIES INDIA Pvt. Ltd.**

Plot No.43/1 CIEEP Gandhi Nagar
Balanagar Hyderabad
IN - 500 037
Tel. +91 40 23080275 /
+91 40 23081107
Madhusudan.Masur@bekoindia.com
service@bekoindia.com

IN**BEKO TECHNOLOGIES S.r.l**

Via Peano 86/88
I - 10040 Leinì (TO)
Tel. +39 011 4500 576
Fax +39 0114 500 578
info.it@beko-technologies.com
service.it@beko-technologies.com

IT**BEKO TECHNOLOGIES K.K**

KEIHIN THINK Building 8 Floor
1-1 Minamiwatarida-machi
Kawasaki-ku, Kawasaki-shi
JP - 210-0855
Tel. +81 44 328 76 01
info@beko-technologies.jp

JP**BEKO TECHNOLOGIES Sp. z o.o.**

ul. Pańska 73
PL - 00-834 Warszawa
Tel. +48 22 314 75 40
info.pl@beko-technologies.pl

PL**BEKO TECHNOLOGIES S. de R.L. de C.**

BEKO Technologies, S de R.L. de C.V.
Blvd. Vito Alessio Robles 4602 Bodega 10
Zona Industrial
Saltillo, Coahuila, 25107
Mexico
Tel. +52(844) 218-1979
informacion@beko-technologies.com

MX**BEKO TECHNOLOGIES, CORP.**

900 Great Southwest Pkwy SW
Atlanta, GA 30336
USA
Tel. +1 404 924-6900
beko@bekousa.com

US